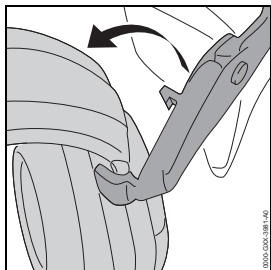


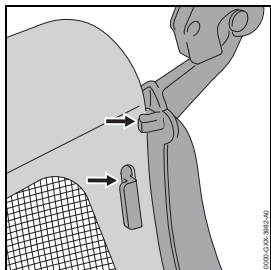
# STIHL®

- (D) Gebrauchsanleitung
- (GB) Instruction Manual
- (F) Notice d'emploi
- (E) Instrucciones de servicio
- (HR) Naputak za korišćenje
- (S) Skötsel­anvisning
- (FIN) Käyttöohje
- (I) Istruzioni d'uso
- (DK) Betjeningsvejledning
- (N) Bruksanvisning
- (CZ) Návod k použití
- (H) Használati utasítás
- (P) Instruções de serviço
- (SK) Návod na obsluhu
- (BR) Manual de instruções de serviços
- (NL) Handleiding
- (RUS) Инструкция по эксплуатации
- (LV) Lietošanas instrukcija
- (GR) οδηγίες χρήσης
- (TR) Kullanma talimatı
- (J) 取扱説明書
- (KZ) Қолдану нұсқаулығы
- (PL) Instrukcja użytkowania
- (EST) Kasutusjuhend
- (LT) Eksploatavimo instrukcija
- (BG) Инструкция за употреба
- (RO) Instrucțiuni de utilizare
- (SRB) Uputstvo za upotrebu
- (SLO) Navodila za uporabu

Safe 1



Safe 2/3




## STIHL Netzvisiere und STIHL Scheibenvisiere

STIHL Netzvisiere und STIHL Scheibenvisiere sind entwickelt für Safe 1, Safe 2, Safe 3.

STIHL Netzvisiere sind getestet gemäß EN 1731 in einer oder mehreren Kategorien gemäß der europäischen Richtlinie 89 / 686 / EEC.

STIHL Scheibenvisiere sind getestet gemäß EN 166 in einer oder mehreren Kategorien gemäß der europäischen Richtlinie 89 / 686 / EEC.

Das Schutzniveau ist durch eine Kennzeichnung auf dem Visier und dessen Halter angegeben. Bei der Kombination von Produkten mit verschiedenen Kennzeichnungen gilt die Kennzeichnung der niedrigsten Schutzklasse. Die Erläuterung des Schutzniveaus entnehmen Sie bitte der Tabelle  **A** am Ende dieser Gebrauchsanleitung.

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie alle Produktanleitungen und Informationen auf.

Visier vor jeder Benutzung auf einwandfreien Zustand überprüfen (z. B. optischer Zustand). Bei Schäden oder Veränderungen das Visier unverzüglich entsorgen.

Jegliche Veränderungen können die Schutzwirkung des Visiers negativ beeinflussen. Deshalb keinesfalls Veränderungen am Visier vornehmen. Ein verändertes Visier unverzüglich entsorgen.

Den Kontakt des Visiers mit spitzen oder scharfen Gegenständen (Motorsägenkette, Metallwerkzeuge usw.), sowie mit aggressiven Stoffen, wie tierische Exkrememente, Säure, Öl, Lösungsmittel, Kraftstoff o. ä. vermeiden, um eine Beschädigung des Materials zu verhindern.

Ebenso den Kontakt mit heißen Gegenständen (Auspuff u.ä.) und anderen Wärmequellen (offenes Feuer, Heizöfen u.ä.) vermeiden.

Das Visiermaterial kann bei direktem Hautkontakt bei empfindlichen Anwendern allergische Reaktionen hervorrufen.

Keine Schutzausrüstung kann absoluten Schutz vor Verletzungen bieten. Der Grad der Schutzwirkung hängt von sehr vielen Einflüssen ab.

Das Visier ist kein Ersatz für eine sichere Arbeitstechnik. Unsachgemäßer Gebrauch des Motorgerätes kann zu Unfällen führen. Deshalb unbedingt Sicherheitsbestimmungen der entsprechenden Behörden (Berufsgenossenschaften o. a.) und Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung des benutzten Motorgerätes beachten.

Bei allen Arbeiten mit Motorsensen, Kantenschneidern, Freischneidern, Blas- / Sprühgeräte und Trennschleifgeräten muss ein Augenschutz nach EN 166 getragen werden. STIHL empfiehlt das zusätzliche Tragen einer Schutzbrille nach EN 166.

**Netzvisier:** Das Netzvisier schützt vor umherfliegenden Partikeln mit niedrigen Geschwindigkeiten, die frontal oder seitlich das Gesicht treffen können. Das Netzvisier schützt nicht vor Spritzern von geschmolzenem Metall, vor heißen Partikeln, elektrischen Lichtbögen oder vor umherfliegenden Partikeln mit mittleren und hohen Geschwindigkeiten.

**Scheibenvisier:** Das Scheibenvisier schützt vor umherfliegenden Partikeln mit niedrigen und mittleren Geschwindigkeiten, vor Staub und Spritzern, sowie vor Tropfen von geschmolzenem Metall, die frontal oder seitlich das Gesicht treffen können. Das Scheibenvisier schützt nicht vor elektrischen Lichtbögen oder vor umherfliegenden Partikeln mit hohen Geschwindigkeiten.

Für einen hohen Tragekomfort das Visier regelmäßig reinigen. Eine unsachgemäße

Reinigung und Pflege kann die Schutzwirkung des Produktes negativ beeinflussen. Das Visier nur wie vorgeschrieben Reinigen und Pflegen.

### Reinigung und Pflege

Nach dem Arbeiten das Visier mit einem weichen Lappen und lauwarmer Seifenlauge abwaschen.

### Transportieren

Das Visier ist in der Verkaufsverpackung sehr gut geschützt. STIHL empfiehlt das Visier in der Verkaufsverpackung zu transportieren.

### Aufbewahren

Das Visier so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:

Das Visier ist sauber und trocken.

Das Visier befindet sich idealerweise in der Verkaufsverpackung, in einem gut belüfteten, trockenem Raum.

Das Visier ist nicht extremen Temperaturen, starker UV Strahlung oder Flüssigkeiten ausgesetzt.

### Haltbarkeit

Die Haltbarkeit des Visiers lässt sich nur schwer vorhersagen.

Bei der Anwendung im Freien wird empfohlen, das Visier mindestens alle zwei Jahre zu wechseln. Bei harter Arbeit kann ein Wechsel des Visiers häufiger erforderlich sein.

Ein defektes, beschädigtes, zerkratztes, verbogenes oder Schlägen ausgesetztes Visier sofort austauschen.

### Zubehör und Kennzeichnungen



Art-Nr.	Material	Zugelassen	Kennzeichnung
0000-884-0240	Polykarbonat 1 mm	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	Nylonnetz	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	Metallnetz	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	Polykarbonat 1 mm antibeschlag	EN166:2001	1B3N9 CE

### Visier-Markierungen

- 1 optische Klassifizierung
- B bietet Schutz vor dem Einschlag von Partikeln mit mittlerer Geschwindigkeit
- F bietet Schutz vor dem Einschlag von Partikeln mit niedriger Geschwindigkeit
- 3 bietet Schutz vor Spritzern von Flüssigkeiten
- 9 Resistenz gegenüber Tropfen von geschmolzenem Metall
- N Anti-Beschlag


## STIHL mesh visors and STIHL plastic visors

STIHL mesh visors and STIHL plastic visors have been developed for Safe 1, Safe 2 and Safe 3.

STIHL mesh visors are tested in compliance with EN 1731 in one or several categories in compliance with European Directive 89 / 686 / EEC.

STIHL plastic visors are tested in compliance with EN 166 in one or several categories in compliance with European Directive 89 / 686 / EEC.

The level of protection provided is indicated by a marking on the visor and carrier. In the event of a combination of products with different markings, the lowest safety class marking applies.

Please refer to Table  **A** at the end of this Instruction Manual for an explanation of the level of protection.

Read this Instruction Manual through carefully and keep all product instructions and information in a safe place.

Before each use, check that the visor is in perfect condition (e.g. optical condition). Discard the visor immediately if it is damaged or has been modified.

Modifications to the visor may have a negative influence on its protective function. For this reason do not attempt to modify the visor in any way.

Immediately discard visors that have been modified.

Avoid damaging the visor material by contact with pointed or sharp objects (saw chain, metal tools, etc.) or with aggressive substances such as animal excrement, acids, oil, solvents, fuel, etc.

Also avoid contact with hot objects (exhaust muffler, etc.) and other heat sources (naked lights, heaters, etc.).

The visor material may cause allergic reactions in sensitive users if it comes into direct contact with the skin.

No protective equipment can provide complete protection against injuries. The level of protection depends on many different factors.

The visor is no substitute for safe working techniques. Incorrect use of a power tool can result in accidents. It is therefore essential to observe all local standards and ordinances as well as the safety precautions in the instruction manual of the power tool you are using.

Eye protection in compliance with EN 166 must be worn whenever you use a brushcutter, edger, clearing saw, blower / mistblower or cut-off saw. STIHL recommends additionally wearing safety glasses complying with EN 166.

**Mesh visor:** The mesh visor provides protection against low-velocity flying particles hitting the face from the front or side.

The mesh visor does not provide protection against splashes of molten metal, hot particles, electric arcing, or particles thrown at medium or high speed.

**Plastic visor:** The plastic visor provides protection against low-velocity and medium-velocity flying particles, dust and splashes, and molten metal droplets hitting the face from the front or side. The plastic visor does not provide protection against electric arcing or particles thrown at high speed.

Clean the visor regularly to ensure maximum wearing comfort. Incorrect cleaning and care may have a negative influence on the product's protective function. Clean and care for the visor exactly as instructed.

## Cleaning and maintenance

Wash the visor with a soft cloth and a lukewarm solution of soap and water after each use.

## Transport

The visor is very well protected when it is in the sales packaging. STIHL recommends transporting the visor in the sales packaging.

## Storage

The visor should be stored in such a way that the following conditions are fulfilled: The visor is clean and dry.

The visor should ideally be in the sales packaging, in a well ventilated, dry room. The visor is not exposed to extreme temperatures, strong UV radiation or liquids.

## Durability

It is difficult to predict the life of a visor.

When used outdoors, it is recommended that the visor be replaced at least every two years. The visor may need to be replaced more often in difficult operating conditions.

A visor that is faulty, damaged, scratched, warped or has been subjected to impact should be replaced immediately.

## Accessories and markings



Part No.	Material	Approved	Markings
0000-884-0240	Polycarbonate 1 mm	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	Nylon mesh	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	Metal mesh	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	Polycarbonate 1 mm anti-fog	EN166:2001	1B3N9 CE

## Visor markings

- 1 optical rating class
- B offers protection from medium velocity impacts
- F offers protection from low velocity impacts
- 3 offers protection from liquid splashes
- 9 resistance to molten metal droplets
- N anti-mist

## Visières STIHL à grille et visières STIHL à écran

Les visières STIHL à grille et les visières STIHL à écran ont été mises au point pour Safe 1, Safe 2, Safe 3.

Les visières STIHL à grille ont été testées conformément à la norme EN 1731 dans une ou plusieurs catégories conformément à la directive européenne 89 / 686 / CEE.

Les visières STIHL à écran ont été testées conformément à la norme EN 166 dans une ou plusieurs catégories conformément à la directive européenne 89 / 686 / CEE.

Le niveau de protection est indiqué par un code appliqué sur la visière et sur son support. En cas de combinaison de produits portant différents codes, c'est le code de la classe de protection la plus basse qui détermine le niveau de protection de l'ensemble.

Le niveau de protection respectif est expliqué sur le tableau  **A**, à la fin de cette notice d'emploi.

Lisez attentivement cette notice d'emploi et conservez précieusement toutes les notices et informations concernant ce produit.

Avant d'utiliser la visière, s'assurer chaque fois qu'elle est dans un état impeccable (par ex. par un contrôle visuel de son état). Si la visière présente des endommagements ou a subi des modifications, il faut immédiatement la mettre au rebut.

Toute modification apportée à la visière peut avoir une influence négative sur l'efficacité de la protection. C'est pourquoi il ne faut apporter aucune modification à la visière.

Si la visière a fait l'objet de modifications, il faut immédiatement la mettre au rebut.

Éviter que la visière entre en contact avec des objets pointus ou acérés (chaîne de tronçonneuse, outils métalliques etc.) ou avec des substances agressives tels que des excréments d'animaux, des acides, de l'huile, du solvant, du carburant ou autres, afin que sa matière ne risque pas d'être endommagée. En outre, il faut éviter tout contact avec des objets très chauds (échappement ou autres) ou avec d'autres sources de chaleur (feu nu, poêles de chauffage ou autres).

Chez les personnes particulièrement sensibles, la matière de la visière en contact avec la peau peut causer des réactions allergiques.

Aucun équipement de protection ne peut offrir une protection absolue contre le risque de blessures. L'efficacité de la protection dépend de très nombreux facteurs.

La visière ne dispense pas d'appliquer la technique de travail la plus sûre. L'utilisation inadéquate de la machine peut être à l'origine d'accidents. C'est pourquoi il faut impérativement respecter les règles de sécurité des services compétents (caisses d'assurances mutuelles et autres) et suivre aussi les indications de la notice d'emploi de la machine utilisée.

Pour tous les travaux avec des débroussailleuses, dresse-bordures, souffleurs / pulvérisateurs et découpeuses, il faut porter une protection oculaire satisfaisant à la norme EN 166. STIHL recommande de porter, en plus, des lunettes de protection conformes à la norme EN 166.

**Visière à grille** : la visière à grille protège contre les particules projetées à de faibles vitesses et qui peuvent atteindre le visage de face ou de côté.

La visière à grille ne protège pas contre les projections de métal fondu, ni contre les particules très chaudes, les arcs électriques ou les particules projetées à des vitesses moyennes ou élevées.

**Visière à écran** : la visière à écran protège contre les particules projetées à des vitesses faibles ou moyennes, contre la poussière et les éclaboussures, ainsi que contre les gouttelettes de métal fondu qui peuvent atteindre le visage de face ou de côté. La visière à écran ne protège pas contre les arcs électriques ou les particules projetées à des vitesses élevées. Pour garantir un grand confort au porter, nettoyer régulièrement la visière. Un nettoyage ou un entretien inadéquat peut avoir une influence négative sur l'effet de protection du produit. Pour le nettoyage et l'entretien de la visière, procéder exclusivement comme prescrit.

### Nettoyage et entretien

Après le travail, laver la visière avec un chiffon doux et une lessive tiède.

### Transport

Dans son emballage de vente, la visière est très bien protégée. STIHL recommande de transporter la visière dans son emballage d'origine.

### Rangement

Ranger la visière de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :

La visière est propre et sèche.

La visière est conservée dans son emballage d'origine, qui assure une protection idéale, et rangée dans un local bien aéré et sec.

La visière n'est pas exposée à des températures extrêmes, ni aux rayons UV, et n'entre pas en contact avec des liquides.

### Durabilité

Il est difficile de prévoir la durabilité de la visière. Si l'on utilise cette visière en plein air, il est recommandé de la remplacer au moins tous les deux ans. Dans des conditions de travail assez rudes, il peut être nécessaire de remplacer plus souvent la visière. Si la visière est défectueuse, a été endommagée, rayée ou déformée, ou si elle a subi des coups, il faut la remplacer immédiatement.

### Accessoires et codes



N° d'article	Matière	Homologation	Code
0000-884-0240	Polycarbonate 1 mm	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	Grille en nylon	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	Grille métallique	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	Polycarbonate 1 mm, antibuée	EN166:2001	1B3N9 CE

### Marques appliquées sur la visière

- 1 Classification optique
- B Protège contre l'impact de particules projetées à une vitesse moyenne
- F Protège contre l'impact de particules projetées à une vitesse faible
- 3 Protège contre les éclaboussures de liquides
- 9 Résiste aux gouttelettes de métal fondu
- N Antibuée



## Viseras de red STIHL y viseras de cristal STIHL

Las viseras de red STIHL y las viseras de cristal STIHL se han desarrollado para Safe 1, Safe 2, Safe 3.

Las viseras de red STIHL se han sometido a pruebas según EN 1731 en una o varias categorías según la Directiva europea 89 / 686 / CEE.

Las viseras de cristal STIHL se han sometido a pruebas según EN 166 en una o varias categorías según la Directiva europea 89 / 686 / CEE.

El nivel de protección se indica mediante un marcado en la visera y en su soporte. Al combinar productos con distintos marcados, se aplica la clase de protección más baja.

Encontrará la explicación del nivel de protección en la Tabla  **A** al final de este manual de instrucciones.

Lea con detenimiento este manual de instrucciones completo y guarde todas las instrucciones sobre el producto y las informaciones.

Antes de cada uso de la visera, se deberá comprobar que esté en perfecto estado (p. ej. estado óptico). En caso de daños o modificaciones, desechar de inmediato la visera.

Cualquier modificación de la visera puede influir negativamente en el efecto protector. Por lo tanto, no se deben llevar a cabo modificaciones de la visera bajo ninguna circunstancia.

Desechar de inmediato una visera modificada.

Evite que esta visera entre en contacto con objetos puntiagudos o afilados (cadena de la motosierra, herramientas de metal, etc.), así como con sustancias agresivas, como excrementos animales, ácido, aceite, disolventes, combustible o similares, a fin de evitar que se dañe el material.

Asimismo se deberá evitar el contacto con objetos calientes (tubo de escape y similares) y otras fuentes de calor (fuego abierto, estufas, etc).

El material de la visera puede provocar reacciones alérgicas a los usuarios sensibles en caso de contacto directo con la piel.

Ningún equipo protector puede ofrecer una protección absoluta contra lesiones. El grado del efecto protector depende de múltiples factores de influencia.

La visera no sustituye una técnica de trabajo segura. El uso inadecuado de la máquina puede provocar accidentes. Por esta razón, deberán observarse siempre las advertencias de seguridad de las respectivas autoridades (Asociaciones profesionales, etc.) y las indicaciones relativas a la seguridad existentes en el manual de instrucciones de la respectiva máquina.

En todos los trabajos con motoguadañas, cortadores de bordes, desbrozadoras, sopladores, pulverizadores y tronzadoras, se debe llevar protección ocular según EN 166. STIHL recomienda adicionalmente llevar gafas protectoras según EN 166.

**Visera de red:** La visera de red protege ante partículas que salen despedidas con baja velocidad y que pueden chocar contra el rostro frontal o lateralmente.

La visera de red no protege frente a salpicaduras de metal fundido, partículas calientes, arcos eléctricos o partículas que salen despedidas con velocidades medias y elevadas.

**Visera de cristal:** La visera de cristal protege ante partículas que salen despedidas con velocidad baja y media, de polvo y salpicaduras, así como de gotas de metal fundido, que pueden chocar contra el rostro frontal o lateralmente. La visera de cristal no protege ante arcos eléctricos o partículas que salen despedidas con velocidades elevadas.

Para una mayor comodidad de uso, limpiar la visera con regularidad. La limpieza y los cuidados inapropiados pueden influir negativamente en el efecto protector del producto. La limpieza y el cuidado de la visera deben realizarse según las indicaciones.

### Limpeza y cuidado

Después de los trabajos, lavar la visera con un trapo suave y solución jabonosa templada.

### Transporte

La visera está muy bien protegida en su embalaje comercial. STIHL recomienda transportar la visera en su embalaje comercial.

### Almacenamiento

Almacenar la visera de modo que se cumplan las siguientes condiciones:

La visera está limpia y seca.

Idealmente, la visera está en su embalaje comercial, en una habitación seca y bien ventilada.

La visera no está sometida a temperaturas extremas, irradiación UVA fuerte o a líquidos.

### Durabilidad

Es difícil predecir la durabilidad de la visera.

Si se usa al aire libre, se recomienda cambiar la visera al menos cada dos años. En caso de trabajos duros, puede ser necesario cambiar la visera con más frecuencia. Cambiar de inmediato una visera defectuosa, dañada, rayada, doblada o expuesta a golpes.

### Accesorios y marcados



N.º de art.	Material	Autorizado	Marcación
0000-884-0240	Polycarbonato 1 mm	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	Red de nailon	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	Red metálica	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	Polycarbonato 1 mm antivaho	EN166:2001	1B3N9 CE

### Marcado de la visera


- 1 Clasificación óptica
- B Ofrece protección frente al impacto de partículas con velocidad media
- F Ofrece protección frente al impacto de partículas con velocidad baja
- 3 Ofrece protección frente a la salpicadura de líquidos
- 9 Resistente contra gotas de metal fundido
- N Antivaho

## Mrežasti viziri i viziri sa zaslonom tvrtke STIHL

Mrežasti viziri i viziri sa zaslonom tvrtke STIHL razvijeni su za Safe 1, Safe 2, Safe 3. Mrežasti viziri tvrtke STIHL testirani su prema EN 1731 u jednoj ili više kategorija prema europskoj Direktivi 89/686/EEZ.

Viziri sa zaslonom tvrtke STIHL testirani su prema EN 166 u jednoj ili više kategorija prema europskoj Direktivi 89/686/EEZ.

Razina zaštite navedena je putem oznake na viziru i njegovom držaču. Svako vršenje izmjena proizvoda može negativno utjecati na zaštitno djelovanje.

Objašnjenje razine zaštite molimo pogledajte u tablici  **A** na kraju ove upute za uporabu.

Pažljivo pročitajte ovu uputu za uporabu i sačuvajte sve upute o proizvodu i informacije.

Prije svake uporabe provjeriti besprijekorno stanje vizira (npr. optičko stanje). U slučaju oštećenja ili izmjena vizir treba odmah zbrinuti.

Svaka preinaka vizira može negativno utjecati na zaštitno djelovanje. Stoga nikako ne vršiti izmjene na viziru.

Izmijenjeni vizir odmah zbrinuti.

Izbjegavati kontakt vizira sa šiljastim i oštrim predmetima (lanac motorne pile, metalni alati itd.), kao i kontakt sa agresivnim materijalima kao što su životinjske izlučevine, kiseline, ulja, otapala, gorivo ili dr., kako bi se spriječilo oštećivanje materijala.

Isto tako treba izbjegavati kontakt s vrućim predmetima (ispuh i dr.) i ostalim izvorima topline (otvorena vatra, grijaće peći i dr.).

Materijal od kojeg je vizir izrađen može u izravnom dodiru s kožom kod osjetljivih poslužitelja izazvati alergijske reakcije.

Niti jedna zaštitna oprema ne može ponuditi potpunu zaštitu od zadobivanja ozljeda. Stupanj zaštitnog djelovanja ovisi o mnogim utjecajima.

Vizir nije nadomjestak za sigurnu tehniku rada. Nestručno korištenje motornog uređaja može uzrokovati nesreće. Stoga treba obvezno uvažavati sigurnosne odredbe odgovarajućih tijela (strukovnih organizacija između ostalih), kao i naputke o sigurnosti u radu iz upute za uporabu motornog uređaja koji se koristi.

Pri svim radovima s motornim kosama, rezačima rubova, čistačima, uređajima za puhanje/prskanje i brusnim paračima treba nositi zaštitu za oči prema EN 166.

Tvrtka STIHL preporučuje dodatno nošenje zaštitnih naočala prema EN 166.

**Mrežasti vizir:** Mrežasti vizir štiti od letećih čestica malih brzina, koje mogu udariti u lice s prednje ili bočne strane.

Mrežasti vizir ne štiti od prskanja rastaljenog metala, vrućih čestica, električnih svjetlosnih lukova ili letećih čestica srednjih i velikih brzina.

**Vizir sa zaslonom:** Vizir sa zaslonom štiti od letećih čestica manjih i srednjih brzina, prašine i prskanja, kao i od kapanja rastaljenog metala, a koji mogu pasti na lice s prednje ili bočne strane. Vizir sa zaslonom ne štiti od električnih svjetlosnih lukova ili letećih čestica velikih brzina.

Za visoku udobnost pri nošenju redovito čistiti vizir. Nestručno čišćenje i njega mogu negativno utjecati na zaštitnu funkciju proizvoda. Vizir čistiti i njegovati samo kako je propisano.

### Čišćenje i njega

Nakon rada vizir očistiti mekanom krpom i mlakom sapunicom.

## Transport

Vizir je vrlo dobro zaštićen u prodajnom pakovanju.  
Tvrтка STIHL preporučuje transportirati vizir u prodajnom pakovanju.

## Pohranjivanje

Vizir pohranjivati tako da budu ispunjeni sljedeći uvjeti:  
Vizir je čist i suh.  
Vizir se u idealnom slučaju nalazi u prodajnom pakovanju, u dobro prozračenoj i suhoj prostoriji.  
Vizir nije izložen ekstremnim temperaturama, jakom UV zračenju ili tekućinama.

## Trajnost

Trajnost vizira teško se može predvidjeti.  
Kod primjene na otvorenom preporučuje se mijenjati vizir najmanje svake dvije godine. Kod teškog rada može nastati potreba za češćom zamjenom vizira.  
Neispravan, oštećen, ogreben, savijen ili udarcima izložen vizir odmah zamijeniti.

## Pribor i oznaka



Proizvod br.	Materijal	Dopušteno	Oznaka
0000-884-0240	Polikarbonat 1 mm	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	Najlonska mreža	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	Metalna mreža	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	Polikarbonat 1 mm protiv magljenja	EN166:2001	1B3N9 CE

## Oznake na viziru


- 1 optička klasifikacija
- B nudi zaštitu od udarca čestica koje se kreću srednjom brzinom
- F nudi zaštitu od udarca čestica koje se kreću manjom brzinom
- 3 nudi zaštitu od prskanja tekućina
- 9 otpornost na kapanje rastaljenog metala
- N protiv magljenja

## STIHL nätvisir och STIHL visir

STIHL nätvisir och STIHL visir är utvecklade för Safe 1, Safe 2 och Safe 3. STIHL nätvisir har testats enligt EN 1731 i en eller flera kategorier i enlighet med europeiska direktivet 89 / 686 / EEC.

STIHL visir har testats enligt EN 166 i en eller flera kategorier i enlighet med europeiska direktivet 89 / 686 / EEC.

Skyddsnyvån anges med hjälp av en märkning på visiret och dess hållare. Vid kombination av produkter med olika märken gäller märket med den lägsta skyddsklassen.

Information om skyddsnyvån hittar du i tabellen  A i slutet av denna bruksanvisning.

Läs bruksanvisningen noggrant och spara alla produktanvisningar och all information.

Kontrollera att visiret är i felfritt skick (t.ex. optiskt skick) före varje användning. Kassera genast visiret om det är skadat eller har förändrats på något sätt.

Förändringar på visiret kan leda till att skyddsfunktionen försämras. Förändra därför inte visiret under några omständigheter.

Kassera genast ett förändrat visir.

Visiret får inte komma i kontakt med vassa eller spetsiga föremål (sågkedjor, metallverktyg etc.) eller frätande ämnen som djurspillning, syror, olja, lösningsmedel, drivmedel etc. för att undvika skador på materialet.

Undvik även kontakt med heta föremål (avgasrör etc.) och andra värmekällor (öppen eld, kaminer, kakelugnar etc.).

Visirmaterialet kan framkalla allergiska reaktioner hos känsliga användare om det kommer i direkt kontakt med huden.

Ingen skyddsutrustning kan skydda helt mot skador. Skyddsgraden beror på flera faktorer.

Detta visir är ingen ersättning för säker arbetsteknik. Felaktig användning av maskinen kan leda till olyckor. Var därför noga med att följa säkerhetsbestämmelserna från berörda myndigheter (branschorganisationer etc.) och säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen till den motordrivna maskinen i fråga.

När man arbetar med motorliar, kantskärare, grässtrimmers, lövbåsar, sprutor och vinkelslipar ska man alltid använda ögonskydd enligt EN 166. STIHL rekommenderar även att du använder skyddsglasögon enligt EN 166.

**Nätvisir:** Nätvisiret skyddar mot partiklar som flyger med låga hastigheter och som kan träffa ansiktet framifrån eller från sidan.

Nätvisiret skyddar inte mot smält metall som stänker, mot heta partiklar, elektriska ljusbågar eller mot partiklar som flyger med medelhöga eller höga hastigheter.

**Visir:** Visiret skyddar mot partiklar som flyger med låga och medelhöga hastigheter, mot damm och stänk såsom mot droppar av smält metall som kan träffa ansiktet framifrån eller från sidan. Visiret skyddar inte mot elektriska ljusbågar eller mot partiklar som flyger med höga hastigheter.

Rengör visiret regelbundet för hög bärkomfort. Felaktig rengöring eller skötsel kan ha en negativ effekt på produktens skyddsfunktion. Visiret ska endast rengöras och vårdas enligt anvisningarna.

### Rengöring och skötsel

Tvätta visiret med en mjuk trasa och ljummet såpvatten efter arbetet.

### Transport

Visiret är väl skyddat i leveransförpackningen.

STIHL rekommenderar att visiret transporteras i leveransförpackningen.

### Förvaring

Förvara visiret så att följande villkor uppfylls:

Visiret är rent och torrt.

Visiret är i leveransförpackningen i ett välventilerat och torrt rum.

Visiret är inte utsatt för extrema temperaturer, stark UV-strålning eller vätskor.

### Hållbarhet

Visirets hållbarhet är svår att förutsäga.

Vid användning utomhus rekommenderar vi att visiret byts ut minst vartannat år. Vid hårt arbete kan man behöva byta visiret oftare.

Byt genast ett visir som är defekt, skadat, repat, böjt, eller som har utsatts för slag.

### Tillbehör och märkningar



Art.nr.	Material	Tillåten	Märkning
0000-884-0240	Polykarbonat 1 mm	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	Nylonnät	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	Metallnät	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	Polykarbonat 1 mm motverkar imma	EN166:2001	1B3N9 CE

### Visir-märkningar

- 1 optisk klassificering
- B ger skydd mot slag från partiklar som flyger med medelhög hastighet
- F ger skydd mot slag från partiklar som flyger med låg hastighet
- 3 ger skydd mot stänkande vätskor
- 9 motståndskraftig mot droppar av smält metall
- N motverkar imma

## STIHL verkkovisiirit ja STIHL levyvisiirit

STIHL verkkovisiirit ja STIHL levyvisiirit on kehitetty seuraaville: Safe 1, Safe 2, Safe 3.

STIHL verkkovisiirit on testattu EN 1731 mukaan yhdessä tai useassa kategoriassa eurooppalaista direktiiviä 89 / 686 / EEC noudattaen.

STIHL levyvisiirit on testattu EN 166 mukaan yhdessä tai useassa kategoriassa eurooppalaista direktiiviä 89 / 686 / EEC noudattaen.

Suojatase on ilmoitettu visiirin päällä olevassa merkinnässä ja sen pidikkeessä. Jos eri tuotteita on yhdistelty ja niiden merkinnät poikkeavat toisistaan, matalin suojausluokka on voimassa.

Suojatason selityksen saat taulukosta  A tämän käyttöohjeen lopusta.

Tutustu huolellisesti tähän käyttöohjeeseen ja säilytä kaikki tuotteeseen liittyvät ohjeet ja tiedot.

Tarkasta visiirin kunto ennen jokaista käyttöä (esim. näkyvyyden suhteen). Jos visiiri on vaurioitunut tai siinä on muutoksia, on se hävitettävä välittömästi.

Kaikki muutokset voivat vähentää visiirin suojaavuutta. Sen vuoksi visiiriin ei saa missään tapauksessa tehdä muutoksia.

Hävitä muunneltu visiiri välittömästi.

Visiiri ei saa joutua kosketuksiin terävien tai teräväkärkisten esineiden (moottoriteräketjujen, metallityökälujen, jne.) tai aggressiivisten aineiden kuten eläinten eritteiden, happojen, öljyjen, liuotinaineiden, polttoaineiden, jne. kanssa, jottei materiaali vaurioituisi.

Vältä myöskin kosketusta kuumiin esineisiin (pakoputkeen yms.) ja muihin lämpölähteisiin (avoimeen tuleen, lämmitysuneihin yms.).

Visiirin materiaali voi aiheuttaa allergisia vaikutuksia herkällä iholla.

Mikään suojavaaruste ei pysy suojaamaan täydellisesti loukkaantumiselta.

Suojavaikutuksen tehokkuus riippuu lukuisista tekijöistä.

Visiiri ei korvaa turvallista työtekniikkaa. Moottorikäyttöisen laitteen virheellinen käyttö voi johtaa onnettomuuteen. Sen vuoksi vastaavan valvovan viraston (ammattiyhdistyksen tms.) turvamääräyksiä ja käytettävän laitteen turvaohjeita on ehdottomasti noudatettava.

Työskenneltäessä raivaussahoilla, reunaleikkureilla, vapaaleikkureilla, puhaltimilla, sirottelulaitteilla ja hiomakoneilla tulee pitää EN 166 mukaisia suojalaseja. STIHL suosittelee lisäksi EN 166 mukaisten suojalasiensa käyttöä.

**Verkkovisiiri:** Verkkovisiiri suojaa hitaasti lentäviltä hiukkasilta, jotka voisivat osua kasvoihin suoraan edestä tai sivulta.

Verkkovisiiri ei suojaa sulan metallin roiskeelta, kuumilta hiukkasilta, sähköisiltä valokaarilta tai hiukkasilta, jotka lentävät keskivauhtia tai nopeasti.

**Levyvisiiri:** Levyvisiiri suojaa hitaasti lentäviltä hiukkasilta, pölyltä, roiskeelta ja sulan metallin tippoilta, jotka voisivat osua kasvoihin suoraan edestä tai sivulta. Levyvisiiri ei suojaa sähköisiltä valokaarilta tai hiukkasilta, jotka lentävät keskivauhtia tai nopeasti.

Puhdista visiiri säännöllisesti, jotta sen käyttö on mukavampaa. Asiaton pesu tai hoito voi vaikuttaa kielteisesti tuotteen suojavaikutukseen. Visiirin puhdistuksen ja hoidon saa suorittaa vain ohjeiden mukaan.

### Puhdistus ja hoito

Pese visiiri työskentelyn jälkeen pehmeällä rätilä ja haalealla vaahdolla.

## Kuljettaminen

Myyntipakkaus suojaa visiiriä erittäin hyvin vaurioilta.  
STIHL suosittelee kuljettamaan visiiriä myyntipakkauksessaan.

## Säilytys

Säilytä visiiriä siten, että seuraavat edellytykset täyttyvät:

Visiiri on puhdas ja kuiva.

Visiiri on mieluiten myyntipakkauksessaan ja hyvin tuuletetussa ja kuivassa tilassa.

Visiiri ei altistu äärimmäisille lämpötiloille, voimakkaalle ultraviolettisäteilylle eikä nesteille.

## Elinikä

Visiirin elinikää on vaikea ennustaa.

Jos visiiriä käytetään ulkona, suosittelemme, että se vaihdetaan joka toinen vuosi.

Raskaiden töiden yhteydessä voi visiirin vaihto uuteen olla tarpeellista useamminkin.

Korvaa viallinen, vaurioitunut, taipunut tai iskuista kärsinyt visiiri heti uudella.

## Lisätarvikkeet ja merkinnät



Tuotenumero	Materiaali	Hyväksytyt	Merkintä
0000-884-0240	Polykarbonaatti 1 mm	EN166/2001	1B39 CE
0000-884-0241	Nylonverkko	EN1731/2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	Metalliverkko	EN1731/2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	Polykarbonaatti 1 mm huurteenpoistin	EN166/2001	1B3N9 CE

## Visiirin merkinnät

- 1 optinen luokitus
- B suojaa keskinopeudella lentäviltä hiukkasilta
- F suojaa hitaasti lentäviltä hiukkasilta
- 3 suojaa nesteiden roiskeelta
- 9 suojaa sulan metallin tipoilta
- N huurteenpoistin




## Visiera a rete STIHL e visiera in vetro STIHL

La visiera a rete STIHL e la visiera in vetro STIHL sono sviluppate per i livelli di protezione 1, 2 e 3.

Le visiere a rete STIHL sono testate secondo EN 1731 in una o più categorie ai sensi della Direttiva europea 89 / 686 / CEE.

Le visiere in vetro STIHL sono testate secondo EN 166 in una o più categorie ai sensi della Direttiva europea 89 / 686 / CEE.

Il livello di protezione è indicato sulla visiera stessa e sul supporto. In caso di utilizzo di prodotti con diverse classificazioni, considerare la classificazione con il grado di protezione più basso.

Il significato del livello di protezione è specificato nella tabella  A in calce alle presenti istruzioni per l'uso.

Leggere scrupolosamente le presenti istruzioni per l'uso e conservare tutte le istruzioni sul prodotto e le informazioni.

Controllare prima di ogni utilizzo (ad es. con ispezione visiva) che la visiera sia in condizioni impeccabili. In caso di danneggiamenti o alterazioni, smaltire immediatamente la visiera.

Qualunque alterazione potrebbe compromettere l'efficacia della protezione della visiera. Pertanto, non alterare la visiera per alcun motivo.

Smaltire immediatamente la visiera se alterata.

Evitare il contatto della visiera con oggetti appuntiti o affilati (catena della motosega, attrezzi metallici, ecc.), e il contatto con sostanze aggressive, come escrementi animali, acidi, oli, solventi, carburanti, ecc. per evitare di danneggiare il materiale. Allo stesso modo, evitare anche il contatto con oggetti roventi (tra cui tubi di scappamento) e altre fonti di calore (fiamme libere, stufe, ecc).

Il materiale delle visiera, in caso di contatto diretto con la pelle può provocare reazioni allergiche nei soggetti sensibili.

Non esistono equipaggiamenti di sicurezza in grado di offrire una protezione totale dalle lesioni. Il grado di protezione dipende da molti fattori.

La visiera non sostituisce l'applicazione di tecniche di lavoro sicure. Un utilizzo improprio dell'apparecchiatura a motore può provocare incidenti. Pertanto, rispettare rigorosamente le avvertenze di sicurezza delle autorità competenti (tra cui associazioni professionali) e le avvertenze di sicurezza riportate sulle istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura a motore usata.

Durante tutti i lavori con decespugliatori, tagliabordi, soffiatori/spruzzatori e troncatrici occorre indossare una protezione per gli occhi conforme a EN 166. STIHL raccomanda di indossare anche un occhiale protettivo conforme a EN 166.

**Visiera a rete:** La visiera a rete protegge dagli urti a bassa energia sulla parte laterale o frontale del viso.

La visiera a rete non protegge da spruzzi di metallo fuso, particelle roventi, archi elettrici o da urti di media o alta energia.

**Visiera in vetro:** La visiera in vetro protegge dagli urti a bassa e media energia, da polvere e spruzzi, da gocce di metallo fuso sulla parte laterale o frontale del viso. La visiera in vetro non protegge dagli archi elettrici o dagli urti ad alta energia.

Per un elevato comfort nell'indossarla, pulire la visiera regolarmente. Una pulizia non corretta può influire negativamente sull'efficacia della protezione del prodotto. Effettuare pulizia e cura della visiera soltanto come indicato.



## Pulizia e cura

Dopo il lavoro, lavare la visiera con un panno morbido e con una miscela di acqua calda del rubinetto e sapone.

## Trasporto

La visiera è molto ben protetta nell'imballaggio di vendita.

STIHL raccomanda di trasportare la visiera nell'imballaggio di vendita.

## Conservazione

Conservare la visiera in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:

La visiera è pulita e asciutta.

La visiera è conservata idealmente nell'imballaggio di vendita, in un ambiente ben aerato e asciutto.

La visiera non è esposta a temperature estreme, forte irraggiamento UV o liquidi.

## Durata

Non è possibile prevedere con precisione la durata della visiera.

In caso di utilizzo all'aperto si raccomanda di cambiare la visiera almeno ogni due anni. In caso di forti sollecitazioni, potrebbe essere necessario sostituirla a intervalli più ravvicinati.

Sostituire immediatamente la visiera se difettosa, danneggiata, graffiata, piegata o esposta a urti.

## Accessori e contrassegni



Cod. art.	Materiale	Ammesso	Sigla
0000-884-0240	Policarbonato 1 mm	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	Rete di nylon	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	Rete metallica	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	Policarbonato 1 mm antiappannamento	EN166:2001	1B3N9 CE

## Marcature della visiera

- 1 Classificazione ottica
- B protegge da urti a media energia
- F protegge da urti a bassa energia
- 3 protegge da liquidi, con gocce o spruzzi
- 9 resistente a gocce di metallo fuso
- N resistente all'appannamento


## STIHL netvisirer og STIHL rudevisirer

STIHL netvisirer og STIHL rudevisirer er udviklet til safe 1, safe 2, safe 3.

STIHL netvisirer er testet i henhold til EN 1731 i en eller flere kategorier i henhold til det europæiske direktiv 89 / 686 / EEC.

STIHL rudevisirer er testet i henhold til EN 166 i en eller flere kategorier i henhold til det europæiske direktiv 89 / 686 / EEC.

Beskyttelsesniveauet er angivet af en mærkning på visiret og visirets holder. Ved en kombination af produkter med forskellige mærkninger gælder mærkningen for den laveste beskyttelsesklasse.

En forklaring af beskyttelsesniveauet findes i tabellen  **A** i slutningen af brugsanvisningen.

Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, og opbevar generelt alle produktvejledninger og informationer.

Før hver anvendelse af et visir skal det kontrolleres, at det har fejlfri tilstand før brug (f.eks. deres optiske tilstand). Ved skader eller ændringer skal visiret bortskaffes med det samme.

Enhver ændring kan have en negativ påvirkning på visirets beskyttelsesvirkning.

Derfor må der aldrig foretages ændringer på visiret.

Et ændret visir skal bortskaffes med det samme.

Undgå at dette visir kommer i kontakt med spidse eller skarpe genstande (sævkæder, metalværktøj osv.) eller rengøres med aggressive stoffer som dyreksekrementer, syrer, olier, opløsningsmidler, brændstoffer osv., så materialet ikke bliver beskadiget.

Undgå også kontakt med varme genstande (udstødningsrør osv.) og andre varmekilder (åben ild, ovne osv.).

Visirets materiale kan fremkalde allergiske reaktioner hos følsomme brugere, hvis det kommer i kontakt med huden.

Intet beskyttelsesudstyr kan yde absolut beskyttelse mod kvæstelser. Graden af beskyttelsesvirkningen afhænger af mange faktorer.

Dette visir kan ikke erstatte en sikker arbejdsteknik. Ukorrekt brug af motorredskabet kan forårsage ulykker. Derfor skal man altid overholde sikkerhedsbestemmelserne fra de pågældende myndigheder (brancheorganisationer osv.) og sikkerhedsanvisningerne i brugsanvisningen til det anvendte motorredskab.

Ved al arbejde med trimmere, kantskærere, friskærere, blæse-/sprøjteredskaber og skæremaskiner skal der anvendes et øjenværn iht. EN 166. STIHL anbefaler derudover at anvende sikkerhedsbriller iht. EN 166.

**Netvisir:** Netvisiret beskytter mod omkringflyvende partikler med lav hastighed, som kan ramme ansigtet foran eller på siden.

Netvisiret beskytter ikke mod sprøjt fra smeltet metal, mod varme partikler, elektriske lysbuer eller mod omkringflyvende partikler med mellem og høje hastigheder.

**Rudevisir:** Rudevisiret beskytter mod omkringflyvende partikler med lave og mellem hastigheder, mod støv og sprøjt, samt mod dråber fra smeltet metal, som kan ramme ansigtet foran eller på siden. Rudevisiret beskytter ikke mod elektriske lysbuer eller mod omkringflyvende partikler med høje hastigheder.

Rengør visiret regelmæssigt så anvendelsen er komfortabel. Ukorrekt rengøring og pleje kan påvirke produktets beskyttelsesfunktion negativt. Visiret må kun renses og plejes iht. de foreskrevne anvisninger.

## Rengøring og pleje

Vask visiret af med en blød klud og lunt sæbevand efter arbejdet.

## Transport

Visiret er meget godt beskyttet i salgseballagen.  
STIHL anbefaler at transportere visiret i salgseballagen.

## Opbevaring

Opbevar visiret sådan, at følgende betingelser opfyldes:

Visiret er rent og tørt.

Visiret er ideelt set i salgseballagen, i et godt ventileret, tørt rum.

Visiret er ikke udsat for ekstreme temperaturer, kraftig UVstråling eller væsker.

## Holdbarhed

Det er svært at forudsige et visirs holdbarhed.

Ved anvendelse i det fri anbefales det, at visiret skiftes mindst hvert andet år. Ved hårdt arbejde skal visiret evt. udskiftes hyppigere.

Et defekt, beskadiget, ridset, bøjet visir og et visir, som har været udsat for slag, skal udskiftes med det samme.

## Tilbehør og mærkninger



Art nr.	Materiale	Godkendt	Markering
0000-884-0240	Polykarbonat 1 mm	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	Nylonnet	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	Metalnet	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	Polykarbonat 1 mm antidug	EN166:2001	1B3N9 CE

## Visir-markering

- 1 optisk klassifikation
- B beskytter mod slag fra partikler med mellem hastighed
- F beskytter mod slag fra partikler med lav hastighed
- 3 beskytter mod sprøjt fra væsker
- 9 Resistent mod dråber fra smeltet metal
- N Antidug


## STIHL nettvisir og STIHL skivevisir

STIHL nettvisir og STIHL skivevisir er utviklet for Safe 1, Safe 2, Safe 3.

STIHL nettvisir er testet iht. EN 1731 i én eller flere kategorier iht. det europeiske direktivet 89 / 686 / EEC.

STIHL skivevisir er testet iht. EN 166 i én eller flere kategorier iht. det europeiske direktivet 89 / 686 / EEC.

Beskyttelsesnivået er oppført med en merking på visiret og dets holder. Ved kombinasjon av produkter med ulik merking, gjelder merkingen med lavest beskyttelsesklasse.

Forklaring av beskyttelsesnivå finner du i tabellen  **A** på slutten av denne bruksanvisningen.

Les denne bruksanvisningen nøye og ta vare på alle produktspesifikasjoner og informasjon.

Hver gang før bruk må man kontrollere at visiret er feilfritt (f.eks. optisk tilstand). Ved skader eller endringer skal visiret kasseres umiddelbart.

Enhver endring kan ha negativ innvirkning på visirets beskyttelsesfunksjonen. Derfor må man aldri foreta endringer på visiret.

Kasser et forandret visir umiddelbart.

Sørg for at visiret ikke kommer i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander (motorsagkjede, metallverktøy osv.) eller aggressive stoffer som animalske ekskrementer, syrer, olje, løsemiddel, drivstoff o.l. for å unngå skader på materialet. Likeledes må man unngå kontakt med varme gjenstander (eksospotte o.l.) og andre varmekilder (åpen ild, varmeovner o.l.).

Visirets materiale kan ved direkte hudkontakt fremkalle allergiske reaksjoner hos utsatte brukere.

Ikke noe verneutstyr kan gi absolutt beskyttelse mot personskader. Graden av beskyttelse avhenger av svært mange faktorer.

Visiret er ingen erstatning for sikker arbeidsteknikk. Feil bruk av det motordrevne apparatet kan føre til ulykker. Følg derfor sikkerhetsbestemmelsene fra aktuelle myndigheter (fagforbund o.l.) og sikkerhetsanvisningene i bruksanvisningen for det motordrevne apparatet som brukes.

Ved alt arbeid med trimmer, kantklippere, ryddesager, blåse-/sprøyteapparater og vinkelslipere må man bruke øyevern iht. EN 166. STIHL anbefaler ytterligere å bruke en vernebrille iht. EN 166.

**Nettvisir:** Nettvisiret beskytter mot flyvende partikler med lav hastighet, som kan treffe ansiktet forfra eller fra siden.

Nettvisiret beskytter ikke mot sprut fra smeltet metall, mot varme partikler, elektriske lysbuer eller flyvende partikler med middels og høy hastighet.

**Skivevisir:** Skivevisiret beskytter mot flyvende partikler med lav og middels hastighet, mot støv og sprut samt dråper av smeltet metall som kan treffe ansiktet forfra eller fra siden. Skivevisiret beskytter ikke mot elektriske lysbuer eller flyvende partikler med høy hastighet.

Rengjør visiret regelmessig for å sikre høy brukskomfort. Feil rengjøring og stell kan ha negativ virkning på beskyttelsesfunksjonen til produktet. Rengjøring og stell av visiret må kun utføres som foreskrevet.

### Rengjøring og pleie

Etter arbeid med visiret vasker du det av med myk klut og lunkent såpevann.

## Transport

Visiret er svært godt beskyttet i emballasjen. STIHL anbefaler å transportere visiret i emballasjen.

## Oppbevaring

Visiret må oppbevares slik at følgende betingelser er oppfylt:

Visiret er rent og tørt.

Visiret bør fortrinnsvis oppbevares i den salgsemballasjen, i et godt ventilert og tørt rom.

Visiret utsettes ikke for ekstreme temperaturer, kraftig UV-stråling eller væsker.

## Holdbarhet

Holdbarheten til et visir er vanskelig å forutse.

Ved anvendelse utendørs anbefales det at visiret veksles minst annethvert år. Ved hardt arbeid kan det være påkrevd med et noe hyppigere skifte av visiret.

Bytt visiret ut umiddelbart hvis det er defekt, skadd, ripet, bøyd eller har blitt utsatt for slag.

## Tilbehør og merking



Art-nr.	Material	Godkjent	Merking
0000-884-0240	Polykarbonat 1 mm	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	Nylonnett	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	Metallnett	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	Polykarbonat 1 mm antidugg	EN166:2001	1B3N9 CE

## Visirmerkinger


- 1 optisk klassifisering
- B tilbyr beskyttelse mot innkommende partikler med middels hastighet
- F tilbyr beskyttelse mot innkommende partikler med lav hastighet
- 3 tilbyr beskyttelse mot væskesprut
- 9 resistent mot dråper av smeltet metall
- N antidugg

## Sít'ové štíty STIHL a diskové štíty STIHL

Sít'ové štíty STIHL a diskové štíty STIHL jsou vyvinuty pro Safe 1, Safe 2, Safe 3. Sít'ové štíty STIHL jsou testovány dle EN 1731 v jedné nebo více kategoriích dle evropské směrnice 89 / 686 / EEC.

Diskové štíty STIHL jsou testovány dle EN 166 v jedné nebo více kategoriích dle evropské směrnice 89 / 686 / EEC.

Ochrannou hladinu udává označení na štítu a jeho držáku. V případě kombinace produktů s různými označeními platí označení nejnižší ochranné třídy.

Legendu ochranné hladiny naleznete v tabulce  **A** na konci tohoto návodu k použití.

Přečtěte si pozorně tento návod k použití a všechny návody a informace týkající se výrobku bezpečně uložte pro další použití.

Před každým použitím zkontrolujte bezvadný stav štítu (například optický stav výrobku). V případě poškození nebo změn štít okamžitě vyměňte.

Jakékoli změny štítu mohou negativně ovlivnit jeho ochranný účinek. Z tohoto důvodu na štítu nikdy neprovádějte žádné změny.

Změněný štít je nutné okamžitě vyřadit a zlikvidovat.

Vyhnete se kontaktu štítu se špičatými nebo ostrými předměty (s řetězem motorové pily, kovovým nářadím apod.), kontaktu s agresivními látkami jakými jsou například zvířecí výkaly, kyseliny, oleje, ředidla, pohonné hmoty apod., zabrání se tím poškození materiálu.

Stejně tak je nutné vyhnout se kontaktu s horkými předměty (výfukem apod.) a jinými tepelnými zdroji (otevřeným ohněm, kamny apod.).

Materiál štítu může při kontaktu s holou kůží u citlivých uživatelů vyvolat alergické reakce.

Žádná ochranná výbava nenabízí absolutní ochranu před zraněním. Stupeň ochranného účinku závisí na mnoha vlivech.

Tato přílbová sada nenahrazuje bezpečnou pracovní techniku. Neodborné používání motorového stroje může vést k úrazům. Z tohoto důvodu je bezpodmínečně nutné dodržovat bezpečnostní předpisy příslušných úřadů (oborových sdružení apod.) a bezpečnostní pokyny v návodu k použití aplikovaného stroje.

Při veškerých pracích s vyžínači, ořezávači krajů, křovinořezy, foukači, rozprašovači a rozbrušovačkami je nutné nosit ochranu očí dle EN 166. STIHL doporučuje dodatečně nošení ochranných brýlí dle EN 166.

**Sít'ový štít:** sít'ový štít chrání před poletujícími částicemi s nízkou rychlostí, které mohou do obličeje vrazit zepředu nebo z boku.

Sít'ový štít nechrání před stříkanci taveného kovu, před žhavými částicemi, elektrickými oblouky nebo před poletujícími částicemi střední nebo vysoké rychlosti.

**Diskový štít:** diskový štít chrání před poletujícími částicemi s nízkou a střední rychlostí, před prachem a stříkanci, a kapkami roztaveného kovu, které mohou do obličeje vrazit zepředu nebo z boku. Diskový štít nechrání před elektrickými oblouky nebo před poletujícími částicemi střední nebo vysoké rychlosti.

Pro vysoký komfort při nošení štít pravidelně čistěte. Neodborné čištění a ošetřování může negativně ovlivnit ochranný účinek výrobku. Štít čistěte a ošetřujte pouze dle předpisu.

### Čištění a péče

Po práci štít omyjte měkkým hadrem a vlažnou mýdlovou vodou.

## Přeprava

Štít je ve svém prodejním obalu velmi dobře chráněn. STIHL doporučuje přepravovat štít v prodejním obalu.

## Skladování

Skladujte štít tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:

štít je čistý a suchý.

Štít se v ideálním případě nachází v prodejním balení, na dobře větraném, suchém místě.

Štít není vystaven extrémním teplotám, silnému záření UV nebo kapalinám.

## Životnost

Životnost štítu se předpokládá velmi těžko.

Při používání venku se doporučuje štít vyměňovat nejméně každé dva roky. V případě vysoce náročných pracovních podmínek může být nutné výměnu štítu provádět častěji.

Defektní, poškozený, poškrábaný, ohnutý štít, nebo štít, který byl vystaven nárazům, okamžitě vyměňte.

## Příslušenství a označení



A

Č. art.	Materiál	Povoleno	Označení
0000-884-0240	Polykarbonát 1 mm	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	Nylonová síť	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	Kovová síť	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	Polykarbonát 1 mm protinárazový	EN166:2001	1B3N9 CE

## Značky štítu

- 1 optická klasifikace
- B nabízí ochranu před nárazem částic střední rychlosti
- F nabízí ochranu před nárazem částic nízké rychlosti
- 3 nabízí ochranu před stříkancí kapalin
- 9 Odolný vůči kapkám roztaveného kovu
- N protinárazový




## STIHL hálós ellenzők és STIHL sisakellenzők

A STIHL hálós ellenzőket és a STIHL sisakellenzőket a Safe 1, Safe 2, Safe 3 kivitelekben készítették el.

A STIHL hálós ellenzőket a EN 1731 előírások szerint tesztelték egy vagy több kategóriában az európai 89 / 686 / EGK irányelveknek megfelelően.

A STIHL sisakellenzőket a EN 166 előírások szerint tesztelték egy vagy több kategóriában az európai 89 / 686 / EGK irányelveknek megfelelően.

A védelmi szint az ellenzőn és annak tartóján van feltüntetve. Különböző jelöléssel ellátott termékek kombinációja esetén a legalacsonyabb védelmi osztályú jelölés érvényes.

A védelmi szintekről a használati utasítás végén az  **A** táblázatban tájékozódhat.

Gondosan olvassa át ezt a használati utasítást és őrizze meg a termékkel kapcsolatos összes útmutatót, illetve információt.

Minden egyes használat előtt ellenőrizze az ellenző kifogástalan állapotát (pl. optikai állapot). Sérülések vagy változások esetén az ellenzőt haladéktalanul ki kell selejtezni.

Bármilyen változtatás negatív hatással lehet az ellenző védőhatására. Az ellenzőt ezért semmiképpen sem szabad módosítani.

Azonnal távolítsa el a módosított ellenzőt.

Az ellenző ne érintkezzen hegyes vagy éles tárgyakkal (fűrészlánc, fém szerszámok, stb.), valamint maró hatású anyagokkal, pl. állati ürülékkel, savakkal, olajjal, oldószerrel, üzemanyaggal és ehhez hasonlókkal, nehogy azok megrongálják annak anyagát.

Ugyanígy kerülni kell az érintkezést forró tárgyakkal (kipufogó, stb.) és más hőforrásokkal (nyílt láng, kályha, stb.).

Az ellenző anyaga közvetlen bőrrel való érintkezéskor allergiás reakciókat válthat ki érzékeny felhasználók esetén.

Nincs olyan védőfelszerelés amely abszolút védelmet biztosítana a sérülésekkel szemben. A védőhatás mértéke nagyon sok befolyásoló tényezőtől függ.

Az ellenző nem helyettesíti a biztonságos munkavégzési módszereket. A motoros berendezés szakszerűtlen használata balesetet okozhat. Ezért feltétlenül figyelembe kell venni a megfelelő hatóságok (szakmai egyesületek, stb.) biztonsági rendszabályait és a használt motoros berendezés használati utasításában szereplő biztonsági tudnivalókat.

Az összes motoros kaszákkal, szegélyvágókkal, aljnövényzet-tisztítókkal, fúvó- / permetező berendezésekkel és vágótárcsás gépekkel végzett munka során egy EN 166 szerinti szemvédőt kell viselni. A STIHL továbbá egy EN 166 szerinti védőszemüveg viselését is ajánlja.

**Hálós ellenző:** A hálós ellenző véd az alacsony sebességgel felrepülő részecskéktől szemben, amelyek szemből vagy oldalról tudnák eltalálni az arcot. A hálós ellenző nem véd a felspriccelő folyékony fémtől, elektromos ívfénytől vagy a közepes vagy nagy sebességgel felrepülő részecskéktől.

**Sisakellenző:** A sisakellenző véd a közepes vagy nagy sebességgel felrepülő részecskéktől, a portól és a felspricceléstől, valamint a megolvadt fém lecsappenésétől, amely szemből vagy oldalról érné az arcot. A sisakellenző nem véd az elektromos ívfénytől vagy a nagy sebességgel felrepülő részecskéktől.

A magas viselési kényelem érdekében rendszeresen tisztítsa az ellenzőt. A szakszerűtlen tisztítás és ápolás negatívan befolyásolhatja a termék védő hatását.

Az ellenző tisztítását és az ápolását csak előírás szerűen szabad végezni.

### Tisztítás és ápolás

Munkavégzés után mossa le az ellenzőt egy puha ronggyal és langyos szappanos vízzel.

### Szállítás

Az ellenző a szállítási csomagolásnak köszönhetően rendkívül jól van védve. A STIHL azt ajánlja, hogy az ellenzőt a szállítási csomagolásban szállítsa.

### Tárolás

Az ellenzőt úgy tárolja, hogy a következő feltételek teljesüljenek:

Az ellenző tiszta és száraz.

Az ellenző ideális esetben a szállítási csomagolásban, egy jól szellőző és száraz helyen van.

Az ellenzőt nem teszi ki szélsőséges hőmérsékleteknek, erős UV sugárzásnak vagy folyadék behatásának.

### Eltarthatóság

Az ellenző tartósságát nehéz előre megjósolni.

Külsőben történő használat esetén azt ajánljuk, hogy a legalább minden második évben cserélje le az arcvédőt. Nehéz munkavégzés esetén az ellenző cseréjére többször szükség lehet.

Azonnal cserélje ki a hibás, sérült, összekarcolt, elhajlott vagy ütésnek kitett ellenzőt.

### Tartozékok és jelölések



Cikksz.	Anyag	engedélyezett	Jelölés
0000-884-0240	Polikarbonát 1 mm	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	Nejlon háló	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	Fémháló	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	Polikarbonát 1 mm párataszító	EN166:2001	1B3N9 CE

### Az ellenzők jelölései

- 1 optikai osztályozás
- B védelmet biztosít közepes sebességgel becsapódó részecskék hatásával szemben.
- F védelmet biztosít kis sebességgel becsapódó részecskékkel szemben.
- 3 védelmet biztosít freccsenő folyadékok hatásával szemben.
- 9 ellenáll olvadt fémcseppek hatásával szemben.
- N párataszító


## Viseiras de rede STIHL e viseiras de vidro STIHL

As viseiras de rede STIHL e as viseiras de vidro STIHL foram desenvolvidas para os Safe 1, Safe 2, Safe 3.

As viseiras de rede STIHL foram testadas conforme a EN 1731 numa ou várias categorias de acordo com a diretiva europeia 89 / 686 / CEE.

As viseiras de vidro STIHL foram testadas conforme a EN 166 numa ou várias categorias de acordo com a diretiva europeia 89 / 686 / CEE.

O nível de proteção é indicado por uma marcação na viseira e no seu suporte. Se forem combinados produtos com diferentes identificações, é válida a identificação com a classe de proteção mais baixa.

A explicação do nível de proteção encontra-se na tabela  **A** no final deste manual de instruções.

Leia este manual de instruções com atenção e conserve todas as instruções referentes ao produto e todas as informações.

Verificar, antes de qualquer uso, se a viseira está num estado impecável (por ex. o estado ótico). Em caso de danos ou alterações, eliminar imediatamente a viseira.

Qualquer alteração pode influenciar negativamente o efeito protetor da viseira. Por esse motivo, nunca se deve efetuar alterações na viseira.

Eliminar imediatamente uma viseira que apresente alterações.

Evitar o contacto da viseira com objetos pontiagudos ou bem afiados (corrente da motosserra, ferramentas metálicas, etc.) e o contacto com substâncias agressivas como excrementos de animais, ácidos, óleo, solventes, combustível ou semelhantes, para evitar que o material seja danificado.

Evitar o contacto com objetos quentes (tubos de escape e equivalentes) e outras fontes de calor (chamas vivas, aquecedores e equivalentes).

O material da viseira que entra em contacto direto com a pele pode provocar reações alérgicas em utilizadores sensíveis.

Nenhum equipamento de proteção consegue oferecer uma proteção total contra ferimentos. O grau de eficácia da proteção depende de muitos fatores.

A viseira não substitui um método de trabalho seguro. A utilização incorreta do aparelho a motor pode provocar acidentes. Por essa razão, é necessário respeitar as normas de segurança das entidades correspondentes (associações profissionais mencionadas antes) e as indicações de segurança presentes no manual de instruções do aparelho a motor utilizado.

É obrigatório usar uma proteção ocular segundo a norma EN 166 em todos os trabalhos com foices a motor, cortadores de bordas, motorroçadoras, sopradores/pulverizadores e aparelhos para cortar ferro e pedra. A STIHL recomenda ainda o uso de óculos de proteção conforme a norma EN 166.

**Viseira de rede:** A viseira de rede protege contra partículas projetadas a baixa velocidade, que podem atingir a parte da frente ou lateral da cara.

A viseira de rede não protege contra salpicos de metal fundido, contra partículas quentes ou arcos voltaicos elétricos ou contra partículas projetadas a média ou alta velocidade.

**Viseira de vidro:** A viseira de vidro protege contra partículas projetadas a baixa ou média velocidade, de poeira e salpicos, assim como de gotas de metal fundido, que podem atingir a parte da frente ou lateral da cara. O viseira de vidro não protege contra arcos voltaicos elétricos ou contra partículas projetadas a alta velocidade.

Para um maior conforto de utilização, limpar a viseira regularmente. Uma limpeza e conservação incorretas podem influenciar negativamente o efeito protetor do

produto. Limpar e conservar a viseira apenas da forma prescrita.

### Limpeza e conservação

Após o trabalho, lavar a viseira com um pano macio e uma solução morna de água e sabão.

### Transporte

A viseira está muito bem protegida na embalagem original.  
A STIHL recomenda o transporte da viseira na embalagem original.

### Armazenamento

Guardar a viseira de forma a cumprir as seguintes condições:

A viseira está limpa e seca.

A viseira encontra-se preferencialmente na embalagem original, num local seco e bem ventilado.

A viseira não está sujeita a temperaturas extremas, a radiação UV intensa nem a líquidos.

### Validade

A validade da viseira é difícil de prever.

Se for utilizada ao ar livre, recomendamos a troca da viseira, no mínimo, todos os dois anos. No caso de um trabalho mais exigente, poderá ser necessário trocar a viseira com maior frequência.

Trocar imediatamente uma viseira com defeito, danificada, partida, dobrada ou que tenha sido sujeita a impactos.

### Acessórios e marcações

 A

N.º ref.	Material	Homologado	Marcação
0000-884-0240	Policarbonato 1 mm	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	Rede de nylon	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	Rede de metal	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	Policarbonato 1 mm anti-embaciamento	EN166:2001	1B3N9 CE

### Marcações da viseira

- 1 classificação ótica
- B oferece proteção contra o impacto de partículas a uma velocidade média
- F oferece proteção contra o impacto de partículas a baixa velocidade
- 3 oferece proteção contra salpicos de líquidos
- 9 resistência a gotas de metal fundido
- N anti-embaciamento


## STIHL ochrana tváre so sieťovým štítom a STIHL ochrana tváre s pevným štítom

STIHL ochrana tváre so sieťovým štítom a STIHL ochrana tváre s pevným štítom sú vyvinuté pre stupne ochrany Safe 1, Safe 2, Safe 3.

STIHL ochrana tváre so sieťovým štítom je testovaná podľa normy EN 1731 v jednej alebo viacerých kategóriách podľa európskej smernice 89/686/EHS.

STIHL ochrana tváre s pevným štítom je testovaná podľa normy EN 166 v jednej alebo viacerých kategóriách podľa európskej smernice 89/686/EHS.

Úroveň ochrany je uvedená pomocou označenia na ochrannom štíte a jeho držiaku. V prípade kombinácie produktov s rôznymi označeniami platí označenie najnižšej triedy ochrany.

Vysvetlenie úrovne ochrany nájdete v tabuľke  **A** na konci tohto návodu na použitie.

Dôkladne si prečítajte tento návod na použitie a uschovajte všetky návody k výrobku a informácie.

Ochranný štít skontrolujte pred každým použitím z hľadiska bezchybného stavu (napr. optický stav výrobku). Pri poškodení alebo zmenách ochranný štít bezodkladne zlikvidujte.

Každá zmena môže znížiť ochranný účinok ochranného štítu. Preto v žiadnom prípade nevykonávajte zmeny na ochrannom štíte.

Zmenený ochranný štít ihneď zlikvidujte.

Ak chcete predísť poškodeniu materiálu, zabráňte kontaktu ochranného štítu so špicatými alebo ostrými predmetmi (reťaz motorovej pily, kovové nástroje atď.), ako aj kontaktu s agresívnymi látkami, ako sú zvieracie exkrementy, kyseliny, oleje, rozpúšťadlá, pohonné hmoty a pod.

Rovnako zabráňte kontaktu s horúcimi predmetmi (výfuk a pod.) a inými zdrojmi tepla (otvorený oheň, kachle a pod.).

Materiál ochranného štítu môže pri priamom kontakte s pokožkou vyvolať u citlivých používateľov alergické reakcie.

Žiadne ochranné vybavenie nemôže poskytnúť absolútnu ochranu pred poraneniami. Stupeň ochranného účinku závisí od mnohých vplyvov.

Ochranný štít nie je náhradou bezpečnej pracovnej techniky. Neodborné používanie motorového náradia môže mať za následok úrazu. Preto je bezpodmienečne potrebné dodržiavať bezpečnostné ustanovenia príslušných úradov (odborových združení a pod.) a bezpečnostné upozornenia v návode na obsluhu používaného motorového náradia.

Pri všetkých prácach s krovinorezmi, zarovnávačmi okrajov, vyžinačmi, fúkačmi/postrekovačmi a rozbrusovačkami sa musí nosiť ochrana očí v súlade s normou EN 166. STIHL odporúča dodatočne nosiť ochranné okuliare v súlade s normou EN 166.

**Ochrana tváre so sieťovým štítom:** Ochrana tváre so sieťovým štítom chráni pred lietajúcimi časticami s nízkou rýchlosťou, ktoré môžu zasiahnuť tvár spredu alebo z boku.

Ochrana tváre so sieťovým štítom chráni pred striekancami roztaveného kovu, horúcimi časticami, elektrickými oblúkmi alebo pred lietajúcimi časticami so strednou a vysokou rýchlosťou.

**Ochrana tváre s pevným štítom:** Ochrana tváre s pevným štítom chráni pred lietajúcimi časticami s nízkou a strednou rýchlosťou, prachom a striekancami, ako aj pred kvapkami roztaveného kovu, ktoré môžu zasiahnuť tvár spredu alebo z boku.

Ochrana tváre s pevným štítom chráni pred elektrickými oblúkmi alebo pred lietajúcimi časticami s vysokou rýchlosťou.

Ochranný štít pravidelne čistite, aby ste zabezpečili vysoký komfort pri nosení. Neodborné čistenie a starostlivosť môžu znížiť ochranný účinok výrobku. Ochranný štít čistite a ošetrujte iba podľa predpisu.

### Čistenie a starostlivosť

Po práci umyte ochranný štít mäkkou handrou a vlažným mydlovým lúhom.

### Preprava

Ochranný štít je v pôvodnom obale veľmi dobre chránený. STIHL odporúča prepravovať ochranný štít v pôvodnom obale.

### Skladovanie

Ochranný štít skladujte tak, aby boli splnené nasledujúce podmienky:

Ochranný štít je čistý a suchý.

Ochranný štít sa v ideálnom prípade nachádza v pôvodnom obale, v dobre vetranej a suchej miestnosti.

Ochranný štít nie je vystavený extrémnym teplotám, silnému UV žiareniu ani kvapalinám.

### Doba životnosti

Životnosť ochranného štítu sa dá určiť len ťažko.

Pri používaní v exteriéroch sa odporúča výmena štítu najmenej každé dva roky. Pri práci v ťažkých podmienkach môže byť potrebná častejšia výmena štítu.

Chybný, poškodený, poškrábaný, ohnutý alebo nárazom vystavený ochranný štít ihneď vymeňte.

### Príslušenstvo a označenia



Č. výr.	Materiál	Norma pre schválenie	Označenie
0000-884-0240	polykarbonát 1 mm	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	nylonová sieťka	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	kovová sieťka	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	polykarbonát 1 mm, s úpravou proti zahmlievaniu	EN166:2001	1B3N9 CE

### Značky na ochrannom štíte

- 1 optická klasifikácia
- B poskytujte ochranu pred dopadom častíc so strednou rýchlosťou
- F poskytujte ochranu pred dopadom častíc s nízkou rýchlosťou
- 3 poskytujte ochranu pred striekaním kvapalín
- 9 odolnosť proti kvapkám roztaveného kovu
- N proti zahmlievaniu


## Viseira de tela STIHL e viseira de acrílico STIHL

A viseira de tela STIHL e a viseira de acrílico STIHL foram desenvolvidas para Safe 1, Safe 2, Safe 3.

As viseiras de tela STIHL são testadas de acordo com a Norma EN 1731 em uma ou mais categorias, conforme a Diretriz Europeia 89 / 686 / EEC.

As viseiras de acrílico STIHL são testadas de acordo com a Norma EN 166 em uma ou mais categorias, conforme a Diretriz Europeia 89 / 686 / EEC.

O nível de proteção é indicado por uma identificação na viseira e no suporte. Ao combinar produtos com identificações diferentes, aplica-se a identificação da classe de proteção mais baixa.

A explicação do nível de proteção pode ser encontrada na tabela  **A** no final deste manual.

Leia atentamente este manual e guarde todas as instruções e informações do produto.

Antes de cada uso, verificar se a viseira está em perfeitas condições (por ex. situação visual). Em caso de danos ou alterações, descartar a viseira imediatamente.

Qualquer alteração pode influenciar negativamente o efeito protetor da viseira. Portanto, não fazer alterações na viseira.

Uma viseira alterada deve ser descartada imediatamente.

Evitar o contato da viseira com objetos pontiagudos ou afiados (corrente de motosserra, ferramentas de metal, etc.), bem como com substâncias agressivas, como excremento de animais, ácido, óleo, solventes, combustível e semelhantes, para evitar danos ao material.

Evitar também o contato com objetos quentes (escape) e outras fontes de calor (fogo aberto, fogões, etc.).

O material da viseira pode causar reações alérgicas em usuários sensíveis, se entrar em contato direto com a pele.

Nenhum equipamento de proteção pode fornecer proteção total contra ferimentos. O grau de proteção depende de muitas influências.

Esta viseira não substitui uma técnica de trabalho segura. O uso inadequado da máquina pode resultar em acidentes. Por isto, observar os regulamentos de segurança dos órgãos competentes (associações profissionais ou semelhantes) e ler as instruções de segurança do manual de instruções da máquina utilizada.

Em todos os trabalhos com roçadeiras, aparadores de cantos, sopradores / pulverizadores e cortadores a disco deve ser usada uma proteção para os olhos, de acordo com a Norma EN 166. A STIHL recomenda o uso adicional de óculos de segurança, de acordo com a Norma EN 166.

**Viseira de tela:** a viseira de tela protege contra partículas lançadas a baixas velocidades, que podem atingir o rosto, tanto frontal como lateralmente.

A viseira de tela protege contra respingos de metal fundido, partículas quentes, arco elétrico ou partículas lançadas em alta velocidade.

**Viseira de acrílico:** a viseira de acrílico protege contra partículas lançadas em baixa ou média velocidade, de poeira e salpicos, bem como respingos de metal fundido, que podem bater no rosto de forma frontal ou lateral. A viseira de acrílico não protege contra arcos elétricos ou de partículas lançadas em alta velocidade.

Para um alto nível de conforto, limpar a viseira regularmente. A limpeza e cuidados inadequados podem afetar negativamente o efeito da proteção do produto. Fazer a limpeza e a manutenção da viseira somente conforme descrito.

## Limpeza e manutenção

Após o trabalho, limpar a viseira com um pano macio e água morna com sabão.

## Transporte

A viseira está muito bem protegida na embalagem de venda.

A STIHL recomenda transportar a viseira na embalagem de venda.

## Armazenagem

Guardar a viseira de modo que sejam atendidas as seguintes condições:

A viseira está limpa e seca.

A viseira está preferencialmente armazenada na embalagem de venda, em um local bem ventilado e seco.

A viseira não está exposta a temperaturas extremas, radiação UV forte ou líquidos.

## Durabilidade

A durabilidade da viseira é difícil de prever.

Para uso externo, recomenda-se substituir a viseira pelo menos a cada dois anos.

O trabalho duro pode exigir a substituição da viseira com mais frequência.

Uma viseira com defeito, danificada, arranhada, torta ou batida deve ser imediatamente substituída.

## Acessórios e identificações

 A

Código	Material	Autorização	Identificação
0000-884-0240	Polycarbonato 1 mm	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	Malha de Nylon	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	Malha de metal	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	Polycarbonato 1 mm anti-embaciamento	EN166:2001	1B3N9 CE

## Marcações na viseira

- 1 Classificação óptica
- B Proteção contra o impacto de partículas de média velocidade
- F Proteção contra o impacto de partículas de baixa velocidade
- 3 Proteção contra respingos de líquidos
- 9 Resistência a gotas de metal fundido
- N Anti-embaciamento




## STIHL gaasvizieren en STIHL vizieren met ruit

STIHL gaasvizieren en STIHL vizieren met ruit zijn ontwikkeld voor Safe 1, Safe 2, Safe 3.

STIHL gaasvizieren zijn getest volgens EN 1731 in een of meerdere categorieën conform de Europese richtlijn 89/686/EEG.

STIHL vizieren met ruit zijn getest volgens EN 166 in een of meerdere categorieën conform de Europese richtlijn 89/686/EEG.

Het beschermingsniveau wordt aangegeven met een keurmerk op het vizier en de vizierhouder. Bij de combinatie van producten met verschillende keurmerken geldt het keurmerk van de laagste beschermingsklasse.

De toelichting van de beschermingsniveaus vindt u in de tabel  **A** aan het einde van deze handleiding.

De handleiding zorgvuldig lezen en alle handleidingen en informatie bewaren.

Vizier voor ieder gebruik op goede staat controleren (bijvoorbeeld optische staat). Bij beschadigingen of wijzigingen het vizier onmiddellijk vernietigen.

Alle veranderingen kunnen de beschermende werking van het vizier negatief beïnvloeden. Daarom in geen geval wijzigingen aan het vizier aanbrengen. Een gewijzigd vizier onmiddellijk vernietigen.

Vermijd contact van het vizier met puntige of scherpe voorwerpen (ketting van kettingzagen, metalen gereedschap enz.) alsmede met agressieve stoffen zoals dierlijke uitwerpselen, zuren, olie, oplosmiddelen, brandstof of iets dergelijks, om beschadiging van het materiaal te voorkomen.

Ook moet contact met hete voorwerpen (uitlaat en dergelijke) en andere warmtebronnen (open vuur, kachels en dergelijke) worden vermeden.

Het viziermateriaal kan bij rechtstreeks contact met de huid bij gevoelige gebruikers allergische reacties veroorzaken.

Geen enkele veiligheidsuitrusting kan een absolute bescherming tegen letsel bieden. De mate van de beschermende werking is van zeer vele factoren afhankelijk.

Het vizier maakt een veilige werktechniek niet overbodig. Onvakkundig gebruik van het motorapparaat kan leiden tot ongelukken. Daarom beslist de veiligheidsvoorschriften van de betreffende instanties (arbeidsinspectie e.d.) en de veiligheidsaanwijzingen in de handleiding van het gebruikte motorapparaat in acht nemen.

Bij alle werkzaamheden met motorzeisen, kantensnijders, bosmaaiers, blaas-/sproeiapparaten en doorslijppapparaten moet een oogbescherming conform EN 166 worden gedragen. STIHL adviseert daarnaast een veiligheidsbril conform EN 166 te dragen.

**Gaasvizier:** Het gaasvizier beschermt tegen rondvliegende deeltjes met lage snelheden die het gezicht frontaal of van de zijkant kunnen raken.

Het gaasvizier beschermt niet tegen spetters gesmolten metaal, tegen hete deeltjes, elektrische lichtbogen of tegen rondvliegende deeltjes met middelhoge tot hoge snelheden.

**Vizier met ruit:** De vizier met ruit beschermt tegen rondvliegende deeltjes met lage en middelhoge snelheden, tegen stof en spetters, evenals druppels gesmolten metaal, die frontaal of zijdelings het gezicht kunnen raken. Het vizier met ruit beschermt niet tegen elektrische lichtbogen of tegen rondvliegende deeltjes met hoge snelheden.

Voor een hoog draagcomfort het vizier regelmatig reinigen. Een ondeskundige

reiniging en niet-correct uitgevoerd onderhoud kan de beschermende werking van het product negatief beïnvloeden. Het vizier uitsluitend reinigen en onderhouden zoals voorgeschreven.

### Reiniging en onderhoud

Na de werkzaamheden het vizier met een zachte doek en een lauwwarm sopje afwassen.

### Vervoeren

Het vizier is in de originele verkoopverpakking zeer goed beschermd. STIHL adviseert het vizier te vervoeren in de verkoopverpakking.

### Opslaan

Het vizier zo opbergen, dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

Het vizier is schoon en droog.

Het vizier bevindt zich idealiter in de verkoopverpakking in een goed geventileerde, droge ruimte.

Het vizier wordt niet blootgesteld aan extreme temperaturen, sterke UV-straling of vloeistoffen.

### Houdbaarheid

De levensduur van het vizier is moeilijk te voorspellen.

Bij gebruik in de openlucht adviseren wij het vizier minstens elke twee jaar te vervangen. Bij veeleisende werkzaamheden kan vervanging van het vizier vaker noodzakelijk zijn.

Een vizier dat defect, beschadigd, gekrast, verbogen of blootgesteld is aan stoten, onmiddellijk vervangen.

### Accessoires en keurmerken



Art.-nr.	Materiaal	Goedgekeurd	Codering
0000-884-0240	Polycarbonaat 1 mm	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	Nylongaas	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	Metaalgaas	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	Polycarbonaat 1 mm anticondens	EN166:2001	1B3N9 CE

### Vizierkeurmerken

- 1 optische klasse
- B biedt impactbescherming tegen deeltjes met een middelhoge snelheid
- F biedt impactbescherming tegen deeltjes met een lage snelheid
- 3 biedt bescherming tegen vloeistofspetters
- 9 bestand tegen druppels gesmolten metaal
- N anticondens


## Сетчатые забрала STIHL и стеклянные забрала STIHL

Сетчатые забрала STIHL и стеклянные забрала STIHL разработаны степеней защиты 1, 2 и 3.

Сетчатые забрала STIHL прошли испытания в соответствии со стандартом EN 1731 в одной или нескольких категориях согласно европейской директиве 89 / 686 / ЕЕС.

Стеклянные забрала STIHL прошли испытания в соответствии со стандартом EN 166 в одной или нескольких категориях согласно европейской директиве 89 / 686 / ЕЕС.

Степень защиты указана на забрале и его держателе. В случае комбинации изделий с различными обозначениями действует обозначение низшей степени защиты.

Степень защиты пояснена в таблице  **A** в конце данного руководства по эксплуатации.

Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и сохранить все инструкции и информационные листы по продукту.

Перед каждым использованием проверьте безупречное состояние забрала (например, внешний вид изделия). При обнаружении повреждений или изменений забрало следует немедленно утилизировать.

Любые изменения могут отрицательно повлиять на защитное действие забрала. Поэтому категорически запрещено вносить изменения в изделие. Изделие с изменениями немедленно утилизировать.

Для предотвращения повреждения материала следует избегать контакта забрала с острыми либо остроконечными предметами (пильная цепь, металлические инструменты и проч.), а также контакта с агрессивными веществами, такими как экскременты животных, кислоты, масло, растворители, топливо и подобное.

Кроме того, следует избегать контакта с горячими предметами (выхлопная труба и проч.) и другими источниками тепла (открытый огонь, печи и проч.).

Материал забрала при непосредственном контакте с кожей может вызвать аллергические реакции у пользователей с повышенной чувствительностью.

Нет такого защитного снаряжения, которое могло бы обеспечить абсолютную защиту. Степень эффективности защиты зависит от очень многих факторов.

Ношение забрала не заменяет собой правил безопасного выполнения работ. Ненадлежащее использование мотоустройства может привести к несчастным случаям. Поэтому обязательно соблюдать распоряжения по технике безопасности соответствующих органов (профсоюзов и подобного) и указания по технике безопасности в инструкции по эксплуатации используемого агрегата.

При любых работах с мотокосами, резаками для обрезания кромок, кусторезами, воздуходувками, опрыскивателями и абразивно-отрезными устройствами необходимо пользоваться средством для защиты глаз согласно EN 166. Компания STIHL рекомендует дополнительно носить защитные очки согласно EN 166.

**Сетевое забрало** Сетевое забрало защищает от частиц, разлетающихся с низкой скоростью, которые могут попасть в лицо спереди или сбоку.

Сетевое забрало не защищает от брызг расплавленного металла, горячих частиц, электрической дуги или от частиц, разлетающихся со средней и высокой скоростью.

**Стеклоанное забрало** Стеклоанное забрало защищает от частиц, разлетающихся со низкой и средней скоростью, от пыли и брызг, а также от капель расплавленного металла, которые могут попасть в лицо спереди или сбоку. Стеклоанное забрало не защищает от электрической дуги или от частиц, разлетающихся с высокой скоростью.

Чтобы обеспечить высокий комфорт при пользовании, регулярно очищать забрало. Несоответствующее выполнение работ по очистке и уходу может отрицательно повлиять на эффективность защиты изделия. Выполнять очистку и уход за забралом только согласно инструкциям.

### Очистка и уход

По окончании работ промыть забрало мягкой материей с теплым мыльным раствором.

### Транспортировка

Забрало оптимально защищено упаковкой, в которой оно приобретено. STIHL рекомендует транспортировать забрало в упаковке, в которой оно приобретено.

### Хранение

При хранении забрала должны выполняться следующие условия.

Забрало должно находиться в чистом и сухом состоянии.

Идеально хранить забрало в упаковке, в которой оно приобретено, в сухом вентилируемом помещении.

Забрало не должно подвергаться воздействию экстремальных температур, сильного ультрафиолетового излучения или жидкостей.

### Долговечность

Долговечность забрала трудно прогнозировать заранее.

При использовании на открытом воздухе рекомендуется менять забрало не реже одного раза в два года. При неблагоприятных условиях работы может потребоваться более частая замена забрала.

В случае наличия дефектов, повреждений, царапин, деформаций, а также после ударных воздействий немедленно заменить забрало.

### Принадлежности и обозначения



№ арт.	Материал	Допуск	Обозначение
0000-884-0240	Поликарбонат 1 мм	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	Нейлоновая сетка	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	Металлическая сетка	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	Поликарбонат 1 мм с защитой от запотевания	EN166:2001	1B3N9 CE

### Маркировка забрала

1 оптическая классификация

B обеспечивает защиту от удара частицами со средней скоростью

- F обеспечивает защиту от удара частицами с низкой скоростью
- 3 обеспечивает защиту от брызг жидкостей
- 9 стойкость против капель расплавленного металла
- N защита от запотевания



TP TC 019/2011

Made in/Сделано в:

См. упаковку/Наименование продукта

## STIHL sieta vizieri un STIHL stikla vizieri

STIHL sieta vizieri un STIHL stikla vizieri ir radīti Safe 1, Safe 2, Safe 3 vajadzībām. STIHL sieta vizieri ir pārbaudīti saskaņā ar EN 1731 vienā vai vairākās kategorijās atbilstoši Eiropas direktīvai 89/686/EEK.

STIHL stikla vizieri ir pārbaudīti saskaņā ar EN 166 vienā vai vairākās kategorijās atbilstoši Eiropas direktīvai 89/686/EEK.

Aizsardzības līmenis ir dots viziera un tā stiprinājuma apzīmējumā. Dažādu marķējumu ražojumu kombinācijas gadījumā spēkā ir zemākās aizsardzības klases marķējums.

Aizsardzības līmeņa skaidrojumu meklējiet tabulā  A šīs lietošanas instrukcijas beigās.

Lūdzam uzmanīgi izlasīt šo lietošanas instrukciju un saglabāt visas pamācības un informāciju par izstrādājumu.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai vizieris ir pilnīgā darba kārtībā (piemēram, apskatot, kāds ir izstrādājuma vizuālais stāvoklis). Ja vizieris ir bojāts vai pārveidots, nekavējoties utilizējiet to.

Jebkuras izmaiņas var negatīvi ietekmēt viziera aizsardzības efektivitāti. Tāpēc nekādā gadījumā nepārveidojiet vizieri. Nekavējoties utilizējiet izmainītu vizieri.

Nepieļaujiet viziera saskari ar smailiem vai asiem priekšmetiem (motorzāga ķēdi, metāla instrumentiem utt.), kā arī agresīvām vielām, kā dzīvnieku ekskrementiem, skābēm, eļļu, šķīdinātājiem, degvielu u.c., lai izvairītos no materiāla bojājumiem. Tāpat nepieļaujiet saskari ar karsiem priekšmetiem (izpūtēju u.tml.) un citiem siltuma avotiem (atklātu liesmu, krāsnīm u.tml.).

Viziera materiāls tiešā saskarē ar ādu jutīgiem lietotājiem var radīt alerģiskas reakcijas.

Neviens aizsargaprīkojums nevar nodrošināt absolūtu aizsardzību pret traumām. Aizsardzības efektivitāte ir atkarīga no ļoti daudziem faktoriem.

Šis vizieris neaizstāj drošu darba tehniku. Nepareiza motorizētas ierīces lietošana var izraisīt negadījumus. Tāpēc noteikti ievērojiet attiecīgu institūciju (arodbiedrību u.c.) drošības noteikumus un izmantotās motorizētās ierīces lietošanas instrukcijā ietvertos drošības norādījumus.

Veicot jebkurus darbus ar motorizkapfīm, malu apgriezējiem, krūmgriežiem, pūšanas / smidzināšanas ierīcēm un griezējiēriecēm, jālieto sejas aizsargs, kas atbilst EN 166. STIHL papildus iesaka lietot aizsargbrilles, kas atbilst EN 166.

**Sieta vizieris:** Sieta vizieris aizsargā pret mazā ātrumā lidojošām daļiņām, kas varētu trāpīt sejai frontāli vai no sāniem.

Sieta vizieris neaizsargā pret izkusuša metāla šļakatām, karstām daļiņām, elektriskā loka vai vidējā un lielā ātrumā lidojošām daļiņām.

**Stikla vizieris:** Stikla vizieris aizsargā pret zemā un vidējā ātrumā lidojošām daļiņām, putekļiem un šļakatām, kā arī izkusuša metāla pilieniem, kas varētu trāpīt sejai frontāli vai no sāniem. Stikla vizieris neaizsargā pret elektrisko loku vai lielā ātrumā lidojošām daļiņām.

Lai nodrošinātu augstu nēsāšanas komfortu, regulāri tīriet vizieri. Nepareiza tīrīšana un kopšana var negatīvi ietekmēt tā aizsardzības efektivitāti. Tīriet un apkopiet vizieri tikai tā, kā noteikts.

## Tīrīšana un kopšana

Pēc strādāšanas ar vizieri noslaukiet to ar mīkstu drānu un remdenu ziepjūdeni.

## Transportēšana

Vizieris tā pārdošanas iepakojumā ir ļoti labi aizsargāts. STIHL iesaka vizieri transportēt pārdošanas iepakojumā.

## Uzglabāšana

Glabājiet vizieri tā, lai tiktu izpildīti šādi noteikumi:

Vizieris ir tīrs un sauss.

Vizieris vislabāk atrodas pārdošanas iepakojumā un labi vēdināmā, sausā telpā. Vizieris netiek pakļauts ekstrēmām temperatūrām, spēcīgam UV starojumam vai šķidrumiem.

## Derīguma termiņš

Viziera derīguma termiņu ir grūti noteikt.

Izmantojot ārpus telpām, vizieri ieteicams mainīt vismaz ik pēc diviem gadiem.

Strādājot sarežģītos apstākļos, viziera nomaiņa var būt nepieciešama biežāk.

Nekavējoties nomainiet bojātu, saskrāpētu, deformētu vai sitieniem pakļautu vizieri.

## Piederumi un marķējumi



A

Preces Nr.	Materiāls	Atļaujas	Marķējums
0000-884-0240	Polikarbonāts, 1 mm	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	Neilona siets	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	Metāla siets	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	Polikarbonāts, 1 mm, aizsardzība pret aizsvīšanu	EN166:2001	1B3N9 CE

## Viziera marķējumi

- 1 optiskā klasifikācija
- B nodrošina aizsardzību pret vidējā ātrumā lidojošu daļiņu ietiekšanos
- F nodrošina aizsardzību pret nelielā ātrumā lidojošu daļiņu ietiekšanos
- 3 nodrošina aizsardzību pret šķidrumu šļakatām
- 9 izturīgs pret izkausēta metāla pilieniem
- N aizsardzība pret aizsvīšanu


## STIHL мрежести визьори и STIHL пластмасови визьори

STIHL мрежестите визьори и STIHL пластмасовите визьори са разработени за степени на безопасност 1, 2 и 3.

STIHL мрежестите визьори са тествани съгласно EN 1731 в една или повече категории съгласно европейската директива 89 / 686 / ЕИО.

STIHL пластмасовите визьори са тествани съгласно EN 166 в една или няколко категории съгласно европейската директива 89 / 686 / ЕИО.

Степента на защита е посочена чрез означение, намиращо се върху визьора и неговият държач. При комбиниране на изделия с различни означения е валидно обозначението на най-ниската класа на защита.

Обяснение за степената на защита ще намерите в таблицата  А в края на настоящото ръководство за употреба.

Прочетете внимателно това ръководство за употреба на устройството и съхранявайте всички упътвания за експлоатация на изделията и информацията за тях.

Преди всяко използване да се проверява изправността на визьора (напр. оптичното му състояние). При повреди или изменения на визьорът да се изхвърли незабавно.

Всякакви промени могат да окажат отрицателно влияние върху защитното действие на визьора. За това не предприемайте каквито и да било промени по визьора.

Незабавно изхвърлете променен визьор.

Да се избягва контактът на визьора с остри или подострени предмети (режеща верига за моторен трион, метални инструменти и т.н.), както и контактът с агресивни вещества, като животински екскременти, киселини, масло, разтворители, гориво и др., за да се избегне повреждане на материала. Освен това да се избягва контактът с горещи предмети (ауспук и други подобни), а също и с други източници на топлина (открит огън, отоплителни печки и други подобни).

Материалът на визьора, който влиза в директен контакт с кожата, може да предизвика алергична реакция у по-чувствителните ползватели.

Никое предпазно оборудване не предлага абсолютно предпазване от наранявания. Степента на защитното действие зависи от многобройни влияещи фактори.

Визьорът не е заместител на безопасната техника на работа. Неправилното използване на моторния апарат може да доведе до злополуки. Поради тази причина обезателно спазвайте предписанията за безопасност, издадени от съответните ведомства и власти (като например тези на професионалните дружества и др.), а също така и указанията за безопасност от ръководството за експлоатация на използвания моторен уред.

При всички работи с моторни косачки, ножици за подрязване на ръбове, храсторези, апарати за обдухване/пръскачки и шлифовъчно-отрезни апарати трябва да се носи визьор според EN 166. STIHL препоръчва допълнително носене на предпазни очила според EN 166.

**Мрежест визьор:** Мрежестият визьор предпазва от летящи с ниска скорост частици, които могат да ударят лицето челно или странично.

Мрежестият визьор не предпазва от пръски разтопен метал, от горещи частици, електрически дъги или от летящи със средна или висока скорост частици.



**Пластмасов визьор:** Пластмасовият визьор предпазва от летящи с ниска и средна скорост частици, от прах и пръски, както и от капки разтопен метал, които могат да ударят лицето челно или странично. Пластмасовият визьор не предпазва от пръски разтопен метал, от горещи частици, електрически дъги или от летящи със средна или висока скорост частици.

Почиствайте редовно визьора, за да постигнете висок комфорт при носене. Неправилното почистване и поддръжка могат да окажат отрицателно влияние на защитната функция на това изделие. Почистването и поддръжката на визьора да се извършват само съгласно предписанията.

### Почистване и поддръжка

След приключване на работа измийте визьора с мека кърпа и хладка сапунена вода.

### Транспортиране

Визьорът е много добре защитен в търговската си опаковка. STIHL препоръчва визьорът да се транспортира в търговката му опаковка.

### Съхранение

Визьорът да се съхранява така, че да бъдат изпълнени следните условия: Визьорът е чист и сух.

В идеалния случай визьорът се намира в търговската си опаковка, в добре проветрено, сухо помещение.

Визьорът не е изложен на екстремни температури, ултравиолетово лъчение или контакт с течности.

### Издръжливост на експлоатация

Трудно е да се направи прогноза за издръжливостта на експлоатация на визьора.

При приложение на изделието на открито се препоръчва визьорът да се сменя най-малко веднъж на две години. При по-тежка работа може да се наложи по-честа смяна на визьора.

Дефектният, повреден, надраскан, изкривен или подложен на удари визьор да се смени незабавно.

### Принадлежности и означения



A

Каталожен №	Материал	Разрешен	Обозначителна маркировка
0000-884-0240	Поликарбонат 1 mm	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	Найлонова мрежа	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	Метална мрежа	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	Поликарбонат 1 mm против запотвяване	EN166:2001	1B3N9 CE

### Обозначителни маркировки на визьора

1 оптична класификация

B предлага защита срещу удар от летящи със средна скорост частици

- F предлага защита срещу удар от летящи с ниска скорост частици
- 3 предлага защита срещу пръски течности
- 9 Устойчивост срещу капки разтопен метал
- N Против запотяване


## STIHL Örgü Vizörler ve STIHL Camlı Vizörler

STIHL örgü vizörler ve STIHL camlı vizörler, Safe 1, Safe 2, Safe 3 için tasarlanmıştır.

STIHL örgü vizörler, 89 / 686 / EEC Avrupa Direktifi doğrultusunda bir veya birden çok kategoride EN 1731 uyarınca test edilmiştir.

STIHL camlı vizörler 89 / 686 / EEC Avrupa Direktifi doğrultusunda bir veya birden çok kategoride EN 166 uyarınca test edilmiştir.

Koruma seviyesi vizörün ve tutucusunun üzerindeki bir işaret ile belirtilmiştir. Farklı işaretlere sahip ürünlerin bir arada kullanılması halinde, en düşük koruma sınıfı işareti geçerli olmaktadır.

Koruma seviyesinin açıklamasını bu kullanım kılavuzunun sonundaki  A tablosunda bulabilirsiniz.

Kullanım kılavuzunu özenle okuyun ve ürünle ilgili her türlü açıklamayı veya bilgiyi saklayın.

Her kullanımdan önce vizörün kusursuz durumda olduğunu kontrol edin (örn. görsel durumu). Hasar veya değişiklik olması halinde vizörü derhal imha edin.

Her türlü değişiklikler, vizörün koruma etkisini olumsuz yönde etkileyebilir. Bu nedenle vizörde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın.

Değiştirilmiş bir vizörü derhal imha edin.

Malzemenin hasar görmemesi için vizörün sivri veya keskin (motorlu testere, metal aletler vs.) cisimlerle veya hayvansal gübre, asit, yağ, çözeltiler, yakıt vb. gibi agresif maddelerle temas etmesinden kaçınılmalıdır.

Aynı şekilde sıcak cisimlerle (egzoz vb.) ve diğer ısı kaynaklarıyla (açık alev, ısıtıcılar vb.) temastan kaçınılmalıdır.

Vizör malzemesi doğrudan ciltle temas ettiğinde hassas kullanıcılarda alerjik reaksiyonlara sebep olabilir.

Hiçbir koruyucu donanım, yaralanmalara karşı mutlak bir koruma sağlamaz. Donanımın koruma etkisi bir çok etkene bağlıdır.

Vizör, güvenli çalışma tekniğinin yerini alamaz. Motorlu aletin usulüne uygun şekilde kullanılmaması kazalara yol açabilir. Bundan dolayı yetkili mercilerin emniyet kurallarına uyulmalı (meslek dernekleri vb.) ve kullanılan motorlu aletin kullanma talimatındaki emniyet kurallarına uyulmalıdır.

Motorlu tırpan, kenar kesiciler, serbest kesiciler, üfleme ve püskürtme cihazları ve kesme taşıma makineleri ile yapılan tüm çalışmalarda EN 166 uyarınca bir koruyucu gözlük kullanılmalıdır. STIHL, ayrıca EN 166 uyarınca bir koruyucu gözlük kullanılmasını önermektedir.

**Örgü vizör:** Örgü vizör, önden veya yandan yüze gelebilecek olan, düşük hızlarda etrafta uçan parçalara karşı koruma sağlar.

Örgü vizör, erimiş metal sıçramalarına, sıcak parçalara, elektrik arkına veya orta ve yüksek hızlarda uçan parçacıklara karşı koruma sağlamaz.

**Cam vizör:** Cam vizör, önden veya yandan yüze gelebilecek olan, düşük ve orta hızlarda uçan parçalara, toz ve çapak, ayrıca erimiş metal damlalarına karşı koruma sağlar. Cam vizör, elektrik arkına veya yüksek hızda etrafta uçan parçalara karşı koruma sağlamaz.

Yüksek taşıma konforu için vizörü düzenli aralıklarla temizleyin. Uygun olmayacak şekilde yapılan temizlik ve bakım, ürünün koruma etkisini olumsuz yönde etkileyebilir. Vizörü sadece yukarıda belirtilen şekilde temizleyin ve bakımını yapın.

## Temizlik ve bakım

Çalışma sonrasında vizörü yumuşak bezle ve ılık sabunlu suyla yıkayın.

## Nakliyat

Vizör, satın alma ambalajı içerisinde çok iyi korunmaktadır. STIHL, vizörün orijinal ambalajı içerisinde taşınmasını önerir.

## Saklama

Vizörü, aşağıdaki koşullar yerine getirilecek şekilde saklayın:

Vizör temiz ve kuru.

Vizör ideal olarak orijinal ambalajı içerisinde, iyi havalandırılmış ve kuru bir ortamda bulunur.

Vizör aşırı sıcaklıklara, yüksek UV ışımaya veya sıvılarla temasa maruz bırakılmamalıdır.

## Kullanım ömrü

Vizörün kullanım ömrünü tahmin etmek kolay değildir.

Açık havada kullanımda, vizörün en azından iki yılda bir değiştirilmesi önerilir. Daha zorlu çalışma şartlarında, vizörün daha sık değiştirilmesi gerekebilir.

Bozuk, hasar görmüş, çizilmiş, bükülmüş veya darbe almış vizör derhal değiştirilmelidir.

## Aksesuarlar ve işaretler



A

Ürün no.	Malzeme	Onay	İşaretleme
0000-884-0240	Polikarbonat 1 mm	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	Naylon örgü	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	Metal örgü	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	Polikarbonat 1 mm, buğu yapmaz	EN166:2001	1B3N9 CE

## Vizör işaretleri

- 1 Optik sınıflandırma
- B Orta hızdaki parçaların çarpmasına karşı koruma sağlar
- F Düşük hızdaki parçaların çarpmasına karşı koruma sağlar
- 3 Sıvı sıçramalarına karşı koruma sağlar
- 9 Erimiş metal damllarına karşı dayanım
- N Buğu yapmaz


## STIHL メッシュバイザーおよび STIHL プラスチックバイザー

STIHL メッシュバイザーおよび STIHL プラスチックバイザーは、セーフ 1、セーフ 2、セーフ 3 保護等級用に開発されました。

STIHL メッシュバイザーは、欧州指令 89/686/EEC による 1 つまたは複数のカテゴリで、EN 1731 に準拠して試験されています。

STIHL プラスチックバイザーは、欧州指令 89/686/EEC による 1 つまたは複数のカテゴリで、EN 166 に準拠して試験されています。

保護等級は、バイザーとキャリアーのマークによって表示されています。異なる保護等級を示すマークが貼られている製品を組み合わせて使用する場合は、保護等級が最も低いマークが適用されます。

保護等級の説明については、本書巻末の表  A を参照してください。

本取扱説明書を注意深くお読みになり、製品に関する指示事項や情報はすべて安全な場所に保管してください。

毎回使用前に、バイザーの状態（外観等）が完璧かどうか確認してください。損傷しているバイザーや改造されているバイザーは、直ちに廃棄してください。

バイザーを改造すると、保護機能に悪影響が及ぶおそれがあります。そのため、どのような方法であれバイザーには改造を試みないでください。

改造された製品はただちに廃棄してください。

バイザーを尖った物体 / 鋭利な物体（ソーチェン、金属製工具等）や、刺激性の物質（動物の排泄物、酸、オイル、溶剤、燃料等）に接触させないでください。高温の部品（排気マフラー等）や他の熱源（裸火、ヒーター等）にも接触させないでください。

敏感な使用者は、皮膚と直接接する素材がアレルギー反応を引き起こすことがあります。

どのような保護器具も、着用者をケガから完全に守ることはできません。保護の程度は、さまざまな要因によって変化します。

バイザーは、安全な作業技術の代替手段にはなりません。パワーツールを不適切に使用すると、事故の原因になります。そのため、使用するパワーツールの取扱説明書に記載されている安全上の注意事項だけでなく、現地の安全基準や条例をすべて遵守することが不可欠です。

刈払機、エッジャー、クリアリングソー、ブロー / ミストブロー使用時は、必ず EN 166 に準拠する眼の保護具を着用してください。STIHL 社では、EN 166 に準拠する保護メガネも着用することをお勧めしています。

**メッシュバイザー**：メッシュバイザーは、前方または横方向から低速の飛散物が顔面に当たるのを防ぎます。

メッシュバイザーは、熔融金属の飛散物、高温の粉塵、電気アーク、または中速 / 高速の飛散物に対しては保護機能を発揮しません。

**プラスチックバイザー**：プラスチックバイザーは、前方または横方向から低速 / 中速の飛散物、粉塵、飛びはね、熔融金属片が顔面に当たるのを防ぎます。プラスチックバイザーは、電気アークまたは高速の飛散物に対しては保護機能を発揮しません。

着用時の快適性が損なわれないよう、バイザーは定期的に清掃してください。不適切な清掃やお手入れは、製品の保護機能に悪影響を及ぼすことがあります。バイザーの清掃やお手入れ時は、指示に厳密に従ってください。

### 清掃とメンテナンス

バイザーは、毎回使用後に柔らかな布と低温の石鹸水を使用して清掃してください。

## 運搬

購入時に使用されていたパッケージに収めると、バイザーは十分に保護されます。STIHL 社では、元のパッケージを使用してバイザーを運搬することをお勧めしています。

## 保管

バイザーは、次の条件を満たすように保管してください：  
 バイザーを清潔かつ乾燥した状態にします。  
 バイザーは購入時に付属していたパッケージに入れ、換気の行き届いた乾燥した屋内で保管することをお勧めします。  
 バイザーは極端な温度、強力な太陽光、または液体にさらさないでください。

## 耐久性

バイザーの寿命を予測することは困難です。  
 屋外で使用する場合、バイザーは少なくとも 2 年に一度は交換することをお勧めします。過酷な作業条件下では、より頻繁に交換する必要があることがあります。  
 損傷したり、傷が付いたり、衝撃が加わったりしたバイザーは、直ちに交換してください。

## アクセサリとマーク

 A

部品番号	材質	承認規格	マーク
0000-884-0240	ポリカーボネート 1 mm	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	ナイロンメッシュ	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	金属製メッシュ	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	ポリカーボネート 1 mm 防曇	EN166:2001	1B3N9 CE

## バイザーのマーク

- 1 光学定格等級
- B 中速の衝撃に保護機能を発揮
- F 低速の衝撃に保護機能を発揮
- 3 液体の飛びはねに保護機能を発揮
- 9 溶融金属片に耐性
- N 防曇


## STIHL торлық беттік қалқаншалары және STIHL пластикалық беттік қалқаншалары

STIHL компаниясының торлық және пластикалық беттік қалқаншалары 1, 2, 3 деңгейлердегі қауіпсіздік үшін әзірленген.

STIHL компаниясының торлық беттік қалқаншалары 89/686 / EEC Еуропалық директивасына сәйкес бір немесе бірнеше санатта EN 1731 талаптарына сай сынақтан өткізілген.

STIHL компаниясының пластикалық беттік қалқаншалары 89/686 / EEC Еуропалық директивасына сәйкес бір немесе бірнеше санатта EN 166 талаптарына сай сынақтан өткізілген.

Қорғаныс деңгейі беттік қалқандағы және тұтқыштағы таңбалаумен көрсетіледі. Өртүрлі таңбалауы бар өнімдерді бірге пайдаланған кезде, төменгі қорғаныс сыныбының таңбалауы жарамды болады.

Қауіпсіздік деңгейі бойынша түсініктемені осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың соңындағы  А кестесінде таба аласыз.

Осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз, бұйымға қатысты ақпарат пен барлық нұсқауларды сақтап қойыңыз.

Әрбір рет қолданудың алдында беттік қалқаншаның күйін (мысалы, оның сыртқы күйін) тексеру керек. Зақымданулардың немесе түр өзгертушіліктің болған кезінде беттік қалқаншаны дереу кәдеге жаратқан жөн.

Кез келген өзгертушілік беттік қалқаншаның қорғау атқарымында теріс болуы мүмкін. Сол себептен, беттік қалқаншаға қандай да болса тәсілмен өзгертуге тыйым салынады.

Күйі өзгертілген беттік қалқаншаны дереу кәдеге жаратқан жөн.

Материалдың зақымдануын болдырмау үшін беттік қалқаншаға істік заттарды (мотоаралардың шынжырларын, металл аспаптарын және т.б.), сондай-ақ жануарлардың нәжісі, қышқылдар, май, еріткіштер, жанармай және т.б. агрессивті заттарды тигізбеген жөн.

Ыстық заттарға (пайдаланылып болған газ және т.б.) және басқа жылу көздеріне (жанып тұрған от, каминдер және т.б.) тигізбеңіз.

Беттік қалқаншаның материалы аллергиялық реакцияларға ұшыраған тұлғалардың терісіне тигенде аллергиялық реакцияларды тудыру мүмкін.

Ешқандай жеке қорғану құралдары жарақаттан мінсіз қорғанысты қамтамасыз ете алмайды. Қорғаныстың тиімділік дәрежесі көптеген әсерлерге байланысты болады.

Осы беттік қалқанша жұмыс кезінде ешбір жағдайда жұмыс техникасын алмастырмайды. Қозғалтқыштың агрегатын тиісінше қолданбаған жағдайда, жазатайым оқиға орын алуы мүмкін. Сол себептен, тиісті сатылардың (кәсіпкерлер одағы және т.б.) қауіпсіздік техникасын және қолданылатын қозғалтқыштың агрегатының пайдалану нұсқаулығының қауіпсіздік нұсқауларын міндетті түрде сақтаңыз.

Мотошалғымен, жиек кескішпен, бұтақ кескішпен, бүріккіштермен және абразивті қиылатын шеңберлермен жұмыс істеген кезде EN 166 стандартының талаптарына сәйкес көзге арналған қорғанысты кию қажет. STIHL компаниясы EN 166 талаптарына сәйкес қорғаныс көзілдірік қосымша киюге ұсынады.

**Торлық беттік қалқанша:** Торлық беттік қалқанша төменгі жылдамдықпен бетке қатысты қасбеттік немесе бүйірлік бағытта ұшып кететін бөлшектерден қорғайды.

Торлық беттік қалқанша балқытылған металлдың бүркін тамшыларынан, ыстық бөлшектерінен, электрлік доғалардан немесе орташа немесе жоғары жылдамдықпен ұшып кететін бөлшектерден қорғамайды.

**Пластикалық беттік қалқанша:** Пластикалық беттік қалқанша төменгі немесе орташа жылдамдықпен ұшып кететін бөлшектерден, шаңнан және бүркін тамшылардан, сондай-ақ бетке қатысты қасбеттік немесе бүйірлік бағыттағы балқытылған металлдың тамшыларынан қорғайды. Пластикалық беттік қалқанша электрлік доғалардан немесе жоғары жылдамдықпен ұшып кететін бөлшектерден қорғамайды.

Жұмыс қолайлығы үшін беттік қалқанша үнемі тазартылған жөн. Бұйымды тиісінше тазартпағанда, оған күтім көрсетпеген жағдайда, оның қорғаныс тиімділігіне кері әсері тие алады. Беттік қалқаншаны белгіленген күтім жасау ережелеріне ғана сәйкес тазарту мүмкін.

### Тазарту және күтім жасау

Беттік қалқаншаны жұмыстан кейін жұмсақ мата майлығымен сөрткен және сабынды ерітіндімен шайған жөн.

### Тасымалдау

Беттік қалқанша өз қасиеттерін сатылатын қаптамасында мінсіз сақтайды. STIHL компаниясы беттік қалқаншаны сатылған қаптамасында тасымалдауды ұсынады.

### Сақтау шарттары

Беттік қалқаншаны келесі шарттар орындалатындай етіп сақтаңыз:

Беттік қалқанша таза және құрғақ.

Беттік қалқанша сатылған қаптамасында болып, жақсы желдетілетін құрғақ орынжайда сақталады.

Беттік қалқанша экстремалды температуралардың, УФ-сәулелерінің және сұйықтықтардың әсеріне ұшратылмайды.

### Қызмет ету мерзімі

Қалқандағы күнқағардың беріктігін болжау - қиын мәселе.

Қалқанды ашық ауада пайдаланған кезде, оны кем дегенде екі жыл сайын басқасына ауыстырып тұру қажет. Ұзақ жұмыс істеген кезде беттік қалқаншаны жиі ауыстыру қажет болуы мүмкін.

Ақаулары, зақымданулары, сызаттары, майысулары және жаншылған жерлері бар беттік қалқанша дереу ауыстырған жөн.

### Құрал-жабдықтар мен таңбалаулар



Артикул нөмірі	Материал	Рұқсат өтілген	Таңбалау
0000-884-0240	Поликарбонат 1 мм	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	Нейлон торы	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	Металлды тор	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	Тершуге қарсы поликарбонат 1 мм	EN166:2001	1B3N9 CE



**Беттік қалқаншаның таңбасы**

- 1 оптикалық сынып
- V орташа жылдамдықпен қозғалатын бөлшектердің әсерінен қорғанысты қамтамасыз етеді
- F төмен жылдамдықпен қозғалатын бөлшектердің әсерінен қорғанысты қамтамасыз етеді
- 3 сұйықтықтардың шашырауынан қорғанысты қамтамасыз етеді
- 9 Балқыған металдың тамшыларына кедергі келтіреді
- N Соққыға қарсы


## Oslony twarzy STIHL z siatki i oslony twarzy STIHL z tworzywa

Oslony twarzy STIHL z siatki i oslony twarzy STIHL z tworzywa zostały stworzone do Safe 1, Safe 2, Safe 3.

Oslony twarzy STIHL z siatki przeszły testy wg normy EN 1731 w jednej lub kilku kategoriach zgodnie z europejską dyrektywą 89 / 686 / EEC.

Oslony twarzy STIHL z tworzywa przeszły testy wg normy EN 166 w jednej lub kilku kategoriach zgodnie z europejską dyrektywą 89 / 686 / EEC.

Poziom ochrony jest podany w oznaczeniu na oslonie i na jej uchwycie. W przypadku łączenia produktów o różnych oznaczeniach decydujące jest oznaczenie najniższej klasy ochrony.

Objaśnienia dotyczące poziomu ochrony znajdują się w tabeli  **A** na końcu niniejszej instrukcji użytkowania.

Proszę dokładnie przeczytać Instrukcję użytkowania i następnie starannie przechować wszystkie instrukcje i informacje dotyczące produktu.

Przed każdym użyciem oslony należy sprawdzić, czy znajduje się w nienagannym stanie technicznym (np. stan wizualny). W razie uszkodzeń lub zmian należy natychmiast wyrzucić osłonę twarzy.

Wszystkie zmiany mogą mieć negatywny wpływ na skuteczność ochrony oslony twarzy. Dlatego nie wolno dokonywać żadnych zmian w oslonie twarzy.

Zmodyfikowaną osłonę twarzy należy natychmiast wyrzucić.

Aby nie dopuścić do uszkodzenia materiału, należy unikać kontaktu oslony twarzy z ostrymi przedmiotami (piłą łańcuchową, narzędziami metalowymi itp.), a także kontaktu z substancjami agresywnymi, takimi jak odchody zwierzęce, kwasy, oleje, rozpuszczalniki, paliwo itp.

Należy unikać również kontaktu z rozgrzаныmi przedmiotami (np. rurą wydechową), a także innymi źródłami ciepła (otwarty ogień, piecyk itp.).

U wrażliwych użytkowników bezpośredni kontakt materiału oslony twarzy ze skórą może powodować reakcje alergiczne.

Żaden z elementów wyposażenia ochronnego nie zapewnia ochrony absolutnej. Efektywność funkcji ochronnej jest zależna od wielu czynników.

Oslona twarzy nie zastępuje bezpiecznej techniki pracy. Niefachowe posługiwanie się urządzeniem mechanicznym może prowadzić do zaistnienia wypadków przy pracy. W związku z tym należy bezwzględnie stosować się do przepisów bezpieczeństwa wydanych przez odpowiednie instytucje (Stowarzyszenia branżowe itp.) oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zamieszczonych w Instrukcji użytkowania danego urządzenia mechanicznego.

Podczas pracy z użyciem kos mechanicznych, podkaszarek, dmuchaw, opryskiwaczy i przecinarek trzeba stosować ochronę oczu zgodnie z normą EN 166. STIHL zaleca noszenie dodatkowo okularów ochronnych wg EN 166.

**Oslona twarzy z siatki:** Oslona twarzy z siatki chroni przed latającymi elementami o niskiej prędkości, które mogą uderzyć w twarz z przodu lub z boku.

Oslona twarzy z siatki nie chroni przed odpryskami stopionego metalu, gorącymi cząsteczkami, łukiem elektrycznym lub latającymi cząsteczkami o średniej i wysokiej prędkości.

**Oslona twarzy z tworzywa:** Oslona twarzy z tworzywa chroni przed latającymi cząsteczkami o niskiej i średniej prędkości, przed pyłem i odpryskami oraz przed kroplami stopionego metalu, które mogą trafić w twarz z przodu lub z boku. Oslona twarzy z tworzywa nie chroni przed łukiem elektrycznym lub latającymi cząsteczkami o wysokiej prędkości.

Aby zapewnić wysoki komfort noszenia osłony twarzy, należy ją regularnie czyścić. Nieprawidłowe czyszczenie i konserwacja produktu mogą mieć negatywny wpływ na skuteczność ochrony. Osłonę twarzy czyścić i konserwować zgodnie z zaleceniami.

### Czyszczenie i konserwacja

Po zakończeniu pracy wytrzeć osłonę twarzy miękką szmatką i ciepłą wodą z mydłem.

### Transport

Opakowanie osłony twarzy zapewnia bardzo dobre zabezpieczenie. Firma STIHL zaleca transportowanie osłony twarzy w oryginalnym opakowaniu.

### Przechowywanie

Osłonę twarzy przechowywać w następujący sposób zapewniający spełnienie następujących warunków:

Osłona twarzy musi być czysta i sucha.

Osłonę twarzy należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym pomieszczeniu o dobrej wentylacji.

Osłony twarzy nie wolno narażać na działanie ekstremalnych temperatur, silnego promieniowania UV lub cieczy.

### Trwałość

Trudno jest określić trwałość osłony twarzy.

W przypadku używania osłony twarzy na zewnątrz zalecamy jej wymianę co dwa lata. W przypadku pracy w trudnych warunkach może być konieczna częstsza wymiana osłony twarzy.

W razie uszkodzenia, porysowania, pocięcia lub uderzenia należy natychmiast wymienić osłonę twarzy.

### Akcesoria i oznaczenia



Nr katal.	Materiał	Dopuszczenie	Oznaczenie
0000-884-0240	Poliwęglan 1 mm	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	Siatka nylonowa	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	Siatka metalowa	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	Poliwęglan 1 mm z powłoką zapobiegającą parowaniu	EN166:2001	1B3N9 CE

### Oznaczenia na osłonie twarzy

- 1 Klasyfikacja optyczna
- B Ochrona przed uderzeniem cząsteczek o średniej prędkości
- F Ochrona przed uderzeniem cząsteczek o niskiej prędkości
- 3 Ochrona przed pryskającymi cieczami
- 9 Odporność na krople stopionego metalu
- N Powłoka zapobiegająca parowaniu

## STIHLi võrkvisiirid ja STIHLi klaasvisiirid

STIHLi võrkvisiirid ja STIHLi klaasvisiirid on välja töötatud Safe 1, Safe 2, Safe 3 jaoks.

STIHLi võrkvisiirid on testitud EN 1731 kohaselt ühes või mitmes kategoorias vastavalt Euroopa direktiivile 89 / 686 / EMÜ.

STIHLi klaasvisiirid on testitud EN 166 kohaselt ühes või mitmes kategoorias vastavalt Euroopa direktiivile 89 / 686 / EMÜ.

Kaitsenivoo on tähisega visiirile ja selle hoidikule märgitud. Erinevate tähistustega toodetega kombineerimisel kehtib madalaima kaitseklassiga tähistus.

Palun võtke kaitsenivoo seletus tabelist  A käesoleva kasutusjuhendi lõpus.

Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja hoidke kõik tootejuhendid ning informatsioon alles.

Kontrollige visiiri iga kord enne kasutamist laitmatu seisundi suhtes üle (nt visuaalne seisund). Utiliseerige visiiri kahjustuste või muutuste korral viivitamatult.

Igasugune muutmine võib avaldada visiiri kaitsetoimele negatiivselt mõju. Ärge tehke seepärast visiiril mitte mingil juhul muudatusi.

Utiliseerige muudetud visiiri viivitamatult.

Vältige materjali kahjustamise vältimiseks visiiri kokkupuutumist torkavate ja teravate esemete (mootorsae kett, metalltööriistad jne) ning agressiivsete ainetega nagu loomade väljaheited, hape, õli, lahusti, kütus jms.

Vältige samuti kokkupuudet kuumade esemetega (summuti jms) ja teiste soojusallikatega (lahtine tuli, kütteahjud jms).

Visiiri materjal võib nahaga vahetu kokkupuute korral tundlikel kasutajatel allergilisi reaktsioone esile kutsuda.

Ükski kaitsevarustus ei suuda pakkuda absoluutset kaitset vigastuste eest.

Kaitsetoime määr sõltub väga paljudest mõjuritest.

Visiiri ei asenda ohutuid töövõtteid. Mootorseadme asjatundmatu kasutamine võib põhjustada õnnetusi. Seepärast järgige tingimata vastavate ametkondade (erialaliidud jms) ohutusnõudeid ning kasutatava mootorseadme kasutusjuhendis esitatud ohutusjuhiseid.

Kõigil töödel mootorvikatitega, servalõikuritega, võsalõikuritega, puhur- / pihustusseadmetega tuleb kanda EN 166 kohast silmakaitset. STIHL soovib kanda täiendavalt EN 166 kohaseid kaitseprille.

**Võrkvisiir:** Võrkvisiir kaitseb väikese kiirusega ringilendavate osakeste eest, mis võivad eest või küljelt nägu tabada.

Võrkvisiiri ei kaitse sulametalli pritsmete, kuumade osakeste, elektriliste valguskaarte või keskmise ja suure kiirusega ringilendavate osakeste eest.

**Klaasvisiir:** Klaasvisiir kaitseb väikese ja keskmise kiirusega ringilendavate osakeste, tolmu ja pritsmete, samuti sulametalli tilkade eest, mis võivad eest või küljelt nägu tabada. Klaasvisiiri ei kaitse elektriliste valguskaarte või suure kiirusega ringilendavate osakeste eest.

Puhastage kõrge kandmismugavuse tagamiseks regulaarselt visiiri. Asjatundmatu puhastamine ja hoolitsus võib toote kaitsetoimet negatiivselt mõjutada. Teostage visiiri puhastust ja hoolitsust ainult ette kirjutatud viisil.

### Puhastamine ja hoolitsus

Peske visiiri pärast tööd pehme lapi ja leige seebilahusega.

## Transportimine

Visiir on müügipakendis väga hästi kaitstud.  
STIHL soovib transportida visiiri müügipakendis.

## Säilitamine

Säilitage visiiri nii, et on täidetud järgmised tingimused:  
Visiir on puhas ja kuiv.  
Visiir asub ideaaljuhtumil müügipakendis hästi ventileeritud kuivas ruumis.  
Visiir pole allutatud äärmuslikele temperatuuridele, tugevale UV-kiirgusele ega vedelikele.

## Säilivus

Visiiri säilivust on väga raske ennustada.  
Õues kasutamisel soovitatakse visiiri vahetada vähemalt iga kahe aasta järel.  
Raske töö korral võib osutada vajalikuks vahetada visiiri sagedamini.  
Vahetage defektne, kahjustatud, kraabitud või löökidele allunud visiir kohe välja.

## Tarvikud ja tähised



Art-nr	Materjal	Heaks kiidetud	Tähistus
0000-884-0240	Polükarbonaat 1 mm	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	Nailonvõrk	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	Metallvõrk	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	Polükarbonaat 1 mm udustumisvastane	EN166:2001	1B3N9 CE

## Visiiri märgistused

- 1 optiline klassifitseerimine
- B pakub kaitset keskmise kiirusega osakeste sisselöögi eest
- F pakub kaitset väikese kiirusega osakeste sisselöögi eest
- 3 pakub kaitset vedelikupritsmete eest
- 9 vastupidavus sulametalli tilkadele
- N udustumisvastane pinne


## STIHL tinkliniai ir polikarbonato antveidžiai

STIHL tinkliniai ir polikarbonato antveidžiai atitinka saugos reikalavimus Apsauga 1, Apsauga 2, Apsauga 3.

STIHL tinkliniai antveidžiai yra patikrinti pagal EN 1731, remiantis europinės direktyvos 89 / 686 / EEB viena ar keletu kategorijų.

STIHL polikarbonato antveidžiai yra patikrinti pagal EN 166, remiantis europinės direktyvos 89 / 686 / EEB viena ar keletu kategorijų.

Apsaugos lygis yra pažymėtas ant antveidžio ir jo laikiklio. Jei derinami skirtingai pažymėti gaminiai, galioja žemiausios apsaugos klasės žymėjimas.

Apsaugos lygio paaiškinimą rasite lentelėje  A šios naudojimo instrukcijos pabaigoje.

Krupočiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir išsaugokite visas instrukcijas bei informacijas apie gaminį.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar antveidis yra nepriekaištingos būklės (pvz. gaminio optinę būklę). Esant pažeidimams ar pakitimams, antveidį nedelsdami pakeiskite.

Bet kokie pakeitimai gali neigiamai paveikti apsauginį antveidžio poveikį. Todėl jokiū būdu antveidžio nekeiskite.

Pakeistą antveidį nedelsdami utilizuokite.

Būkite atsargūs, kad antveidis nesiliestų su smailiais arba aštriais daiktais (elektrinio pjūklo grandine, metaliniais įrankiais ir pan.), taip pat su tokiomis esdinančiomis medžiagomis, kaip gyvūnų ekskrementais, rūgštimi, alyva, tirpikliais, degalais ir pan., kad nepažeistumėte medžiagos.

Taip pat venkite kontakto su įkaitusiais daiktais (duslintuvu ir pan.) ir kitais šilumos šaltiniais (atvira ugnimi, krosnimi ir pan.).

Jei antveidžio medžiaga liečiasi su oda, naudotojams, kurių jautri oda, gali sukelti alergines reakcijas.

Jokia apsauginė įranga negali garantuoti absoliučios apsaugos nuo sužeidimų.

Apsaugos laipsnis priklauso nuo labai daug veiksnių.

Antveidis neatstoja saugios darbo technikos. Dėl netinkamo motorinio prietaiso naudojimo gali įvykti nelaimingi atsitikimai. Todėl būtina laikytis atitinkamų tarnybų (profsąjungų ar kt.) bei kvalifikacinių reikalavimų saugiam darbui ir saugumo reikalavimų, esančių naudojamo motorinio įrenginio instrukcijoje.

Dirbant bet kokius darbus su motorinėmis žoliapjovėmis, kraštų lyginimo įrenginiais, krūmapjovėmis, pūtimo ir purškimo prietaisais bei atskiramojo šlifavimo prietaisais privaloma nešioti akių apsaugą, kurią numato EN 166 standartas. STIHL rekomenduoja papildomai nešioti apsauginius akinius remiantis EN 166 standartu.

**Tinklinis antveidis:** Tinklinis antveidis apsaugo nuo nedidelių greičiu į orą išsviestų dalelių, kurios gali veidą kliudyti iš priekio ar iš šono.

Tinklinis antveidis neapsaugo nuo lydyto metalo lašų, įkaitusių dalelių, elektros lankų ar aplink vidutiniu ir dideliu greičiu skraidančių dalelių.

**Polikarbonato antveidis:** Polikarbonato antveidis saugo nuo aplink nedideliu ir vidutiniu greičiu skraidančių dalelių, dulkių ir pusrų bei taip pat nuo išlydyto metalo lašų, kurie gali veidą kliudyti iš priekio ar iš šono. Polikarbonato antveidis neapsaugo nuo elektros lankų art dideliu greičiu aplink skraidančių dalelių.

Kad būtų patogiu nešioti, antveidį reguliariai valykite. Neteisingas valymas ir priežiūra gali neigiamai paveikti gaminio apsauginę funkciją. Antveidį valykite ir prižiūrėti tik pagal instrukcijas.

## Valymas ir priežiūra

Baigus dirbti, antveidį nuvalykite minkšta šluoste ir drungnu muiluotu vandeniu.

## Transportavimas

Pradiniame supakavime antveidis yra labai gerai apsaugotas. STIHL rekomenduoja antveidį transportuoti pradiniame supakavime.

## Sandėliavimas

Antveidį laikykite taip, kad būtų išpildytos šios sąlygos: antveidis turi būti švarus ir sausas, idealiausia antveidį laikyti pradiniame supakavime gerai vėdinamoje, sausoje patalpoje, antveidžio neveikia ekstremalios temperatūros, stiprus ultravioletinių spindulių srautas ar skysčiai.

## Naudojimo trukmė

Antveidžio naudojimo trukmę nusakyti labai sunku. Naudojant lauke rekomenduojama antveidį keisti bent kas du metus. Dirbant sunkius darbus gali reikėti antveidį keisti dažniau. Pažeistą, subraižytą, sulankstytą ar sudaužytą antveidį nedelsdami pakeiskite.

## Priedai ir žymėjimas



Prekės kodas	Medžiaga	Aprobuotas	Charakterizavimas
0000-884-0240	1 mm polikarbonatas	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	Nailonas	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	Metalinis tinklas	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	1 mm polikarbonatas su apsauga nuo apnašų	EN166:2001	1B3N9 CE

## Žymėjimai ant antveidžio

- 1 optinė klasifikacija
- B suteikia apsaugą nuo dalelių poveikio vidutiniu greičiu
- F suteikia apsaugą nuo dalelių poveikio mažu greičiu
- 3 suteikia apsaugą nuo skysčių pusrslų
- 9 atsparumas išlydyto metalo lašams
- N prieš apnašas


## STIHL мрежести визьори и STIHL пластмасови визьори

STIHL мрежестите визьори и STIHL пластмасовите визьори са разработени за степени на безопасност 1, 2 и 3.

STIHL мрежестите визьори са тествани съгласно EN 1731 в една или повече категории съгласно европейската директива 89 / 686 / ЕИО.

STIHL пластмасовите визьори са тествани съгласно EN 166 в една или няколко категории съгласно европейската директива 89 / 686 / ЕИО.

Степента на защита е посочена чрез означение, намиращо се върху визьора и неговият държач. При комбиниране на изделия с различни означения е валидно обозначението на най-ниската класа на защита.

Обяснение за степеня на защита ще намерите в таблицата  **A** в края на настоящото ръководство за употреба.

Прочетете внимателно това ръководство за употреба и съхранявайте всички упътвания за експлоатация на изделията и информацията за тях.

Преди всяко използване да се проверява изправността на визьора (напр. оптичното му състояние). При повреди или изменения на визьорът да се изхвърли незабавно.

Всякакви промени могат да окажат отрицателно влияние върху защитното действие на визьора. За това не предприемайте каквито и да било промени по визьора.

Незабавно изхвърлете променен визьор.

Да се избягва контактът на визьора с остри или подострени предмети (режеща верига за моторен трион, метални инструменти и т.н.), както и контактът с агресивни вещества, като животински екскременти, киселини, масло, разтворители, гориво и др., за да се избегне повреждане на материала. Освен това да се избягва контактът с горещи предмети (ауспук и други подобни), а също и с други източници на топлина (открит огън, отоплителни печки и други подобни).

Материалът на визьора, който влиза в директен контакт с кожата, може да предизвика алергична реакция у по-чувствителните ползватели.

Никое предпазно оборудване не предлага абсолютно предпазване от наранявания. Степента на защитното действие зависи от многобройни влияещи фактори.

Визьорът не е заместител на безопасната техника на работа. Неправилното използване на моторния апарат може да доведе до злополуки. Поради тази причина обезателно спазвайте предписанията за безопасност, издадени от съответните ведомства и власти (като например тези на професионалните дружества и др.), а също така и указанията за безопасност от ръководството за експлоатация на използвания моторен уред.

При всички работи с моторни косачки, ножици за подрязване на ръбове, храсторези, апарати за обдухване/пръскачки и шлифовъчно-отрезни апарати трябва да се носи визьор според EN 166. STIHL препоръчва допълнително носене на предпазни очила според EN 166.

**Мрежест визьор:** Мрежестият визьор предпазва от летящи с ниска скорост частици, които могат да ударят лицето челно или странично.

Мрежестият визьор не предпазва от пръски разтопен метал, от горещи частици, електрически дъги или от летящи със средна или висока скорост частици.

**Пластмасов визьор:** Пластмасовият визьор предпазва от летящи с ниска и



средна скорост частици, от прах и пръски, както и от капки разтопен метал, които могат да ударят лицето челно или странично. Пластмасовият визьор не предпазва от пръски разтопен метал, от горещи частици, електрически дъги или от летящи със средна или висока скорост частици.

Почиствайте редовно визьора, за да постигнете висок комфорт при носене. Неправилното почистване и поддръжка могат да окажат отрицателно влияние на защитната функция на това изделие. Почистването и поддръжката на визьора да се извършват само съгласно предписанията.

### Почистване и поддръжка

След приключване на работа измийте визьора с мека кърпа и хладка сапунена вода.

### Транспортиране

Визьорът е много добре защитен в търговската си опаковка. STIHL препоръчва визьорът да се транспортира в търговката му опаковка.

### Съхранение

Визьорът да се съхранява така, че да бъдат изпълнени следните условия: Визьорът е чист и сух.

В идеалния случай визьорът се намира в търговската си опаковка, в добре проветрено, сухо помещение.

Визьорът не е изложен на екстремни температури, ултравиолетово лъчение или контакт с течности.

### Издръжливост на експлоатация

Трудно е да се направи прогноза за издръжливостта на експлоатация на визьора.

При приложение на изделието на открито се препоръчва визьорът да се сменя най-малко веднъж на две години. При по-тежка работа може да се наложи по-честа смяна на визьора.

Дефектният, повреден, надраскан, изкривен или подложен на удари визьор да се смени незабавно.

### Принадлежности и означения



Каталожен №	Материал	Разрешен	Обозначителна маркировка
0000-884-0240	Поликарбонат 1 mm	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	Найлонова мрежа	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	Метална мрежа	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	Поликарбонат 1 mm против запотвяване	EN166:2001	1B3N9 CE

### Обозначителни маркировки на визьора

1 оптична класификация

B предлага защита срещу удар от летящи със средна скорост частици

- F предлага защита срещу удар от летящи с ниска скорост частици
- 3 предлага защита срещу пръски течности
- 9 Устойчивост срещу капки разтопен метал
- N Против запотяване


## Viziere cu plasă STIHL și viziere cu sticlă STIHL

Viziarele cu plasă STIHL și viziarele cu sticlă STIHL sunt concepute pentru Safe 1, Safe 2, Safe 3.

Viziarele cu plasă STIHL sunt testate în conformitate cu EN 1731 în una sau mai multe categorii conform Directivei europene 89 / 686 / CEE.

Viziarele cu sticlă STIHL sunt testate în conformitate cu EN 166 în una sau mai multe categorii conform Directivei europene 89 / 686 / CEE.

Nivelul de protecție este indicat printr-un marcaj pe vizieră și pe suportul acesteia. La combinarea produselor cu marcaje diferite este valabil marcajul celei mai mici clase de protecție.

Vă rugăm să consultați detaliile privind nivelul de protecție din tabelul  A de la finalul acestor instrucțiuni de utilizare.

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și păstrați în siguranță toate manualele și informațiile.

Verificați viziera înainte de fiecare întrebuințare în privința stării ireproșabile (de exemplu în privința condiției optice). În cazul deteriorării sau modificării vizierii, salubrizați-o de urgență.

Orice modificări pot afecta efectul de protecție al vizierii. Prin urmare, nu executați modificări asupra vizierii.

Viziera modificată se salubrizează de urgență.

Evitați contactul vizierii cu obiecte ascuțite sau tăioase (lanțul motofierăstrăului, unelte metalice etc.), precum și cu materii agresive cum ar fi excremente animale, acizi, ulei, dizolvanți, combustibil, ș.a., pentru a evita o deteriorare a materialului. De asemenea, evitați contactul cu obiectele fierbinți (eșapamentul etc.) și alte surse de căldură (flacăra deschisă, sobe de încălzit ș.a.).

Materialul vizierii poate cauza reacții alergii la contactul direct cu pielea în cazul utilizatorilor sensibili.

Niciun echipament de protecție nu poate oferi o protecție absolută împotriva accidentărilor. Gradul de protecție depinde de foarte mulți factori.

Această vizieră nu înlocuiește însă tehnica de lucru sigură. Întrebuințarea necorespunzătoare a motoutilajului poate conduce la accidente. Prin urmare, respectați normele de siguranță emise de autoritățile competente (asociațiile profesionale ș.a.) și instrucțiunile de siguranță din manualul de utilizare al motoutilajului.

Pentru toate lucrările cu motoacoase, tăietoare de muchii, utilaje de forfecare, aparate de suflare / pulverizare trebuie să se poarte o protecție pentru ochi conform EN 166. STIHL recomandă purtarea suplimentară a unor ochelari de protecție conform EN 166.

**Vizieră cu plasă:** Viziera cu plasă protejează contra particulelor proiectate cu viteze mici, care pot lovi fața frontal sau lateral.

Viziera cu plasă nu protejează contra stropilor de metal topit, contra particulelor fierbinți, a arcurilor electrice sau contra particulelor proiectate cu viteze medii și mari.

**Vizieră cu sticlă:** Viziera cu sticlă protejează contra particulelor proiectate cu viteze mici și mijlocii, contra prafului și a stropilor, dar și contra stropilor de metal topit, care ar putea lovi fața operatorului din față sau din lateral. Viziera cu sticlă nu protejează contra arcurilor electrice sau contra particulelor proiectate cu viteze mari.

Curățați regulat viziera pentru un confort de purtare sporit. O curățare și îngrijire necorespunzătoare pot influența negativ gradul de protecție a produsului. Vă rugăm

să efectuați curățarea și îngrijirea vizierei numai conform instrucțiunilor.

### Curățarea și îngrijirea

După lucrări, viziera se șterge cu o cârpă moale și cu o leșie de săpun caldută.

### Transportul

Viziera este foarte bine protejată în ambalajul în care este comercializată. STIHL vă recomandă să transportați viziera în ambalajul în care aceasta este comercializată.

### Păstrarea

Depozitați viziera astfel încât să fie respectate următoarele condiții:

Viziera este curată și uscată.

În mod ideal, viziera se află în ambalajul în care a fost comercializată, într-o încăpere bine aerisită, uscată.

Viziera nu este expusă la temperaturi extreme, la radiație UV puternică sau la acțiunea lichidelor.

### Durabilitatea

Este greu de precizat în avans care este durabilitatea vizierei.

La utilizarea în exterior se recomandă înlocuirea vizierei cel puțin la fiecare doi ani. Dacă activitatea este mai intensă, poate fi necesară o înlocuire mai frecventă a vizierei.

Viziera defectă, deteriorată, zgâriată, îndoită sau expusă loviturilor se înlocuiește de urgență.

### Accesorii și marcaje

AAA

Cod art.	Material	Permis	Simbolizare
0000-884-0240	Policarbonat 1 mm	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	Plasă de nailon	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	Plasă de metal	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	Policarbonat 1 mm anti-aburire	EN166:2001	1B3N9 CE

### Marcaje pentru vizieră


- 1 clasificare optică
- B oferă protecție contra lovirii particulelor cu viteză medie
- F oferă protecție contra lovirii particulelor cu viteză redusă
- 3 oferă protecție contra stropilor de lichid
- 9 rezistență contra stropilor de metal topit
- N anti-aburire

## Viziri sa mrežom STIHL i viziri sa zaslonom STIHL

Viziri sa mrežom STIHL i viziri sa zaslonom STIHL su razvijeni za Safe 1, Safe 2, Safe 3.

Viziri sa mrežom STIHL su testirani prema EN 1731 u jednoj ili više kategorija u saglasnosti sa evropskom smernicom 89 / 686 / EEC.

Viziri sa zaslonom STIHL su testirani prema EN 166 u jednoj ili više kategorija u saglasnosti sa evropskom smernicom 89 / 686 / EEC.

Nivo zaštite je prikazan oznakom na viziru i na njegovom držaču. Kada se kombinuju proizvodi različitih oznaka, onda važi oznaka najniže zaštitne klase. Objašnjenje nivoa zaštite možete naći u tabeli  A na kraju ovog uputstva za upotrebu.

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte sva uputstva za proizvode i sve informacije.

Pre svake upotrebe proverite da li je vizir u besprekornom stanju (na primer optičko stanje). U slučaju oštećenja ili promena neodložno zbrinite vizir.

Bilo kakve promene mogu negativno da utiču na zaštitno dejstvo vizira. Zato u nijednom slučaju nemojte vršiti izmene na viziru.

Izmenjeni vizir neodložno zbrinite.

Izbegnite dodir vizira sa šiljatim ili oštrim predmetima (reznim lancima, metalnim reznim alatima itd.), ili dodir sa agresivnim materijama, npr. životinjskim izmetom, kiselinom, uljem, rastvaračem, gorivom i sl., da biste sprečili oštećenje materijala. Takođe izbegnite dodir sa vrelim predmetima (auspuhom i sl.) i ostalim izvorima toplote (otvorenim plamenom, pećima i sl.).

Materijal vizira pri direktnom dodiru sa kožom može da izazove alergijske reakcije kod osetljivih korisnika.

Nikakva zaštitna oprema ne može da pruži apsolutnu zaštitu od povreda. Stepen zaštitnog dejstva zavisi od veoma mnogo uticaja.

Vizir nije zamena za sigurnu tehniku rada. Nestručna upotreba motornog uređaja može dovesti do nezgoda. Zato se obavezno pridržavajte sigurnosnih propisa nadležnih službi (strukovna udruženja i sl.) i sigurnosnih napomena u uputstvu za upotrebu korištenog motornog uređaja.

Kod svih radova sa motornim kosama, sekačima ivica, slobodnim sekačima, uređajima za duvanje / raspršivanje i sa brusnim sekačima mora da se nosi zaštita za oči prema EN 166. STIHL preporučuje dopunsko nošenje zaštitnih naočara prema EN 166.

**Vizir sa mrežom:** Vizir sa mrežom štiti od letećih čestica niske brzine koje mogu da pogode lice čeonu ili bočno.

Vizir sa mrežom ne štiti od prskanja rastopljenog metala, od vrelih čestica, od električnih lukova ili od letećih čestica srednje i visoke brzine.

**Vizir sa zaslonom:** Vizir sa zaslonom štiti od letećih čestica niske i srednje brzine, od prašine i prskanja, kao i od kapljica stopljenog metala koje mogu da pogode lice čeonu ili bočno. Vizir sa zaslonom ne štiti od električnih lukova ili od letećih čestica visoke brzine.

Za visok nivo udobnosti potrebno je redovno čišćenje vizira. Nestručno čišćenje i nega može negativno uticati na zaštitno dejstvo proizvoda. Čišćenje i nega vizira samo kao što je propisano.

## Čišćenje i nega

Nakon rada operite vizir mekom krpom i mlakom vodom sa sapunicom.

## Transportovanje

Vizir je odlično zaštićen u prodajnoj ambalaži.

STIHL preporučuje transportovanje vizira u prodajnoj ambalaži.

## Čuvanje

Vizir čuvajte tako da budu ispunjeni sledeći uslovi:

Vizir je čist i suv.

Vizir je u idealnom slučaju u prodajnoj ambalaži, na dobro provetrenom, suvom mestu.

Vizir nije izložen ekstremnim temperaturama, jakom UV zračenju ili tečnostima.

## Trajnost

Trajnost vizira je teško predvidiva.

Pri upotrebi na otvorenom preporučuje se zamena vizira minimum na svake dve godine. Pri teškom radu može biti neophodna češća zamena vizira.

Neispravan, oštećen, ogreban, presavijen ili udarcima izloženi vizir mora da se zameni odmah.

## Pribor i oznake



Broj artikla	Materijal	Odobreno prema	Oznaka
0000-884-0240	Polikarbonat 1 mm	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	Najlonska mreža	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	Metalna mreža	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	Polikarbonat 1 mm antifog	EN166:2001	1B3N9 CE

## Oznake vizira

- 1 optička klasifikacija
- B nudi zaštitu od udaraca čestica srednje brzine
- F nudi zaštitu od udaraca čestica niske brzine
- 3 nudi zaštitu od kapljica tečnosti
- 9 otpornost na kapi rastopljenog metala
- N antifog

## STIHL mrežasti vizirji in STIHL vizirji s steklom

STIHL mrežasti vizirji in STIHL vizirji s steklom so razviti za Safe 1, Safe 2, Safe 3. STIHL mrežasti vizirji so testirani skladno z EN 1731 v eni ali več kategorijah po evropski smernici 89/686/EGS.

STIHL vizirji s steklom so testirani skladno z EN 166 v eni ali več kategorijah po evropski smernici 89/686/EGS.

Nivo zaščite je naveden z oznako na vizirju in držalu. Pri kombinaciji izdelkov z različnimi oznakami velja oznaka najnižjega razreda zaščite.

Razlago nivoja zaščite najdete v tabeli  **A** na koncu teh navodil za uporabo.

Natančno preberite navodila za uporabo in skrbno shranite vso dokumentacijo in informacije o izdelku.

Pred vsako uporabo preverite brezhibno stanje vizirja (npr. optično stanje). Pri poškodbah ali spremembah vizir takoj odstranite.

Vsakeršne spremembe lahko negativno vplivajo na zaščitni učinek vizirja. Zaradi tega ne izvajajte nobenih sprememb na vizirju.

Spremenjen vizir nemudoma odstranite.

Za preprečevanje poškodb materiala se izogibajte stiku vizirja z ostrimi ali koničastimi predmeti (veriga motorne žage, kovinska orodja itd.) ter agresivnimi snovmi kot so živalski iztrebki, kislina, olje, razredčila, gorivo in podobno. Prav tako preprečite stik z vročimi predmeti (izpušna cev ipd.) in drugimi viri toplote (odprti ogenj, peči za ogrevanje ipd.).

Material vizirja lahko ob neposrednem stiku s kožo pri občutljivih uporabnikih izzove alergično reakcijo.

Nobena zaščitna oprema ne more nuditi popolne zaščite pred poškodbami. Stopnja zaščite je odvisna od več dejavnikov.

Vizir ni nadomestilo za varno tehniko dela. Nestrokovna in nepravilna uporaba motorne naprave lahko povzroči nesreče. Na podlagi tega obvezno upoštevajte varnostne predpise ustreznih organov (poklicnih skupnosti ali podobno) in varnostne napotke v navodilih za uporabo naprave, ki jo uporabljate.

Pri vseh delih z motornimi kosami, obrezovalniki tratnih robov, obrezovalniki, puhalniki/škropilniki in brusilnimi rezalniki je treba nositi zaščito za oči po EN 166. STIHL priporoča dodatno nošenje zaščitnih očal po EN 166.

**Mrežasti vizir:** Mrežasti vizir ščiti pred delci, ki se gibljejo z nizko hitrostjo ter bi obraz lahko zadeli od spredaj ali od strani.

Mrežasti vizir ne ščiti pred brizganjem staljene kovine, pred vročimi delci, električnimi obloki ali pred delci, ki se gibljejo s srednjo in visoko hitrostjo.

**Vizir s steklom:** Vizir s steklom ščiti pred delci, ki se gibljejo z nizko in srednjo hitrostjo, pred prahom in brizganjem ter pred kapljicami staljene kovine, ki bi obraz lahko zadeli od spredaj ali od strani. Vizir s steklom ne ščiti pred električnimi obloki ali pred delci, ki se gibljejo z visoko hitrostjo.

Za visoko udobje med nošenjem vizir redno čistite. Nepravilno čiščenje in vzdrževanje lahko negativno vpliva na zaščitni učinek izdelka. Vizir čistite in vzdržujte samo v skladu z navodili.

### Čiščenje in nega

Po delu sperite vizir z mehko krpo in toplo milnico.

## Transport

Vizir je v prodajni embalaži zelo dobro zaščiten.  
STIHL priporoča, da vizir transportirate v prodajni embalaži.

## Shranjevanje

Vizir hranite tako, da bodo izpolnjeni naslednji pogoji:  
Vizir je čist in suh.  
Vizir se v idealnem primeru nahaja v prodajni embalaži, v dobro prezračevanem, suhem prostoru.  
Vizir ni izpostavljen ekstremnim temperaturam, močnemu UV-sevanju ali tekočinam.

## Življenjska doba

Življenjsko dobo vizirja je težko napovedati.  
Pri uporabi na prostem je priporočljiva menjava vizirja najmanj vsaki dve leti. Pri težkem delu je lahko potrebna pogostejša zamenjava.  
Uničen, poškodovan, opraskan, upognjen ali zlomljen vizir takoj zamenjajte.

## Dodatni pribor in oznake

 A

Št. art.	Material	Dovoljeno	Oznaka
0000-884-0240	Polikarbonat 1 mm	EN166:2001	1B39 CE
0000-884-0241	Najlonska mreža	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0242	Kovinska mreža	EN1731:2006	CE EN1731/F
0000-884-0243	Polikarbonat 1 mm brez rosenja	EN166:2001	1B3N9 CE

## Oznake za vizir


- 1 optična klasifikacija
- B nudi zaščito pred vdorom delcev s srednjo hitrostjo
- F nudi zaščito pred vdorom delcev z nizko hitrostjo
- 3 nudi zaščito pred brizgi tekočin
- 9 odpornost na kapljice staljene kovine
- N zaščita pred rosenjem









Andreas Stihl AG & Co. KG  
Badstrasse 115  
D-71336 Waiblingen  
 07151-26-0

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2017  
0456 704 0002 L17